

# LA BOURSE EGYPTIENNE

24, rue Galazi - Le Caire.

ÉDITION DU CAIRE

Telephone 49000 (10 lignes)

## Vers l'encerclement de Kharkov

### LES COMMUNES ET LA GUERRE

Le grand débat de trois jours aux Communes consacré à la guerre s'est terminé mercredi soir sur un vote qui est à lui seul un immense cri de confiance et de victoire. Par 464 voix contre une, l'Assemblée des députés britanniques, après avoir couragementement discuté au vu et au su d'amis et ennemis les problèmes vitaux que pose à l'Empire une guerre devenue mondiale, se rallia unanimement au vote de confiance et de victoire. Premier ministre d'un grand pays aux prises avec les plus difficiles n'obtient pareille marque de confiance, si ce n'est peut-être le grand Clemenceau qu'il y a trop de tristesse à évoquer aujourd'hui.

Le Premier ministre, on s'en souvient, avait présenté une motion selon laquelle les Communes déclaraient qu'elles « font confiance au gouvernement et qu'elles l'aideront le plus possible à la conduite vigoureuse de la guerre ».

La réponse est venue claire nette, inébranlable. Tous députés Winston Churchill ! La voix dissidente, sans doute, celle du député communiste Gallacher, est l'exception qui ne donne que plus de relief à l'unanimité du vote.

L'importance capitale de ce débat et de ses conclusions n'échappera à personne. Son premier effet pratique sera d'affirmer avec une vigueur renouvelée l'autorité du Premier ministre, de son gouvernement et des chefs militaires combattants sur terre, sur mer et dans les airs. L'opinion publique en Grande-Bretagne, aux Etats-Unis et à l'étranger sera stimulée dans sa volonté de poursuivre les hostilités jusqu'à la victoire. Dans le camp adverse, enfin, on se rendra compte qu'il ne faut pas attendre, que trois hivers de guerre n'ont pas affaibli, bien au contraire, le moral anglais.

M. Winston Churchill, chef courageux d'une nation courageuse n'a pas hésité à reconnaître qu'on pouvait s'attendre à de nouvelles épreuves. Ici, en Egypte, nous ferons bien de méditer ses propos. Il n'était pas possible, a dit en substance le Premier, de tout faire à la fois : ravitailler la Russie, attaquer en Libye et défendre l'Extrême-Orient. De cette déclaration, nous devons conclure qu'avec le temps et la collaboration industrielle anglo-américaine les besoins alliés, sur tous les fronts, seront satisfaits. Mais on attendait, il serait sage de faire la part du feu et de se préparer à des coups durs.

« J'avoue, a conclu M. Churchill, que jamais ma confiance n'a été si grande qu'en ce moment et que nous parviendrons à mettre un terme à ce conflit d'une manière satisfaisante pour nos intérêts nationaux et pour l'avenir du monde. » J. L.

## Au nord et au sud, les Russes progressent rapidement et amorcent un double mouvement tournant

### L'offensive contre Smolensk se poursuit avec succès

Londres, 30. — Malgré des renforts amenés par avion des fronts de l'Europe occupée, les nazis battent en retraite sur tous les fronts de Russie, sauf peut-être en Crimée. Avec une froide fureur, les Russes le chassent de leur territoire et ils ne sont plus en certains points qu'à 200 kms. de la frontière polonaise.

L'événement le plus saillant de la situation sur le front oriental est sans doute le succès remporté par les troupes soviétiques dans la région de Kharkov où, après dix jours de combats acharnés, et en face d'une résistance opiniâtre, la ligne fortifiée ennemie a été percée.

A la suite de cette victoire, les divisions du maréchal Timochenko ont avancé de 100 kilomètres, reprenant deux villes, mettant en déroute trois divisions allemandes, en maintenant deux autres.

Actuellement, ainsi, le double mouvement tournant, amorcé depuis Orel, fait des progrès sensibles. Kharkov, sur le point d'être débordé par le nord et le sud, est donc menacé d'encerclement.

L'on déclare, d'autre part, que la percée russe dans la région de Koursk peut changer radicalement la situation à l'extrémité du front sud.

Berlin reconnaît l'avance russe dans le district de Koursk, mais ne s'y attarde pas, s'attendant vraisemblablement à voir le public considérer cela comme un repli allemand conforme à des plans préétablis. Les principaux progrès ont été réalisés par les Russes dans ce secteur, en direction de Linvy parvenant jusqu'à la route Patesh-Kromy, ce qui signifie que les Russes ont capturé tout au moins une partie de la voie ferrée Koursk-Orel.

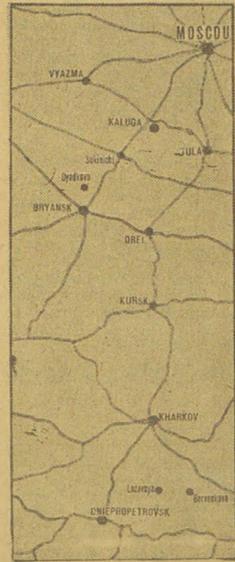
Le butin suivant a été capturé: 633 canons, 40 tanks et véhicules motorisés, 834 mitrailleuses, 331 mortiers de tranchée, 6013 camions, 513 motocyclettes, 1095 bicyclettes, 23 stations de radio, plus de 100.000 mines, 30.000 caisses de munitions, plus d'un million de cartouches, plus de 10 kilomètres de câbles téléphoniques, 23000 grenades à main, 430 wagons avec des approvisionnements et du matériel de guerre, 3 transports d'approvisionnement, 24 dépôts de matériel de guerre, 2400 cartes et 2800 chevaux. Durant la même période nous avons détruit: 28 tanks, 36 canons, 47 mortiers de tranchée, 7 mitrailleuses, 133 wagons de chemin de fer, 4 camions-citerne de carburant, 12 locomotives, 1071 camions, 50 installations et scieries diverses et 25 avions.

Les 238ème, 68ème et 257ème divisions, le 23ème régiment d'anti-tank, le 129ème régiment de cavalerie et un régiment de cavalerie hongrois ont été mis complètement en déroute. L'état-major du 257ème régiment d'infanterie a été capturé avec tous ses documents. Les étendards du 457ème et du 516ème régiment d'infanterie ont été capturés. Des pertes considérables ont été infligées aux 44ème et 285ème divisions d'infanterie ainsi qu'à des sections des 62ème, 16ème, 81ème régiments d'infanterie.

Du 18 au 27 janvier, les Allemands ont perdu plus de 25000 hommes tués. Plusieurs centaines de prisonniers ont été capturés.

Les états du major-général Gornitskiy, du lieutenant-général Babishova et du major-général Gretchko se sont particulièrement distingués.

(REUTER, A.P.I., B.O.P. et A.I.A.)



Les Russes qui ont dépassé la voie ferrée Orel-Kursk et également forcé le front ennemi au sud de Kharkov ont percé deux mouvements tournants convergents à l'ouest de l'objectif.

se trouve à 100 kilomètres au nord-est de Dnepropetrovsk. Barvenkovo est plus à l'est sur le chemin de fer menant au bassin du Donetz.

### A 70 kms. du Dnieper

Le communiqué soviétique d'hier soir, annonce qu'à l'ouest de Moscou, les Russes continuent à avancer et ont repris deux villes importantes: Sukinitchi et Dyakovo.

Sur le front sud-occidental, les Russes ont avancé de 100 kilomètres après une offensive de dix

### LE BILAN MAGNIFIQUE

Le supplément au communiqué donne des détails sur la victoire dans la région de Kharkov: Le 18 janvier, des troupes des fronts sud-ouest et du sud, commencent leur avance. Après de violents combats, elles percèrent une ligne fortifiée de l'ennemi. Poursuivant leur tâche, entre le 18 et 27 janvier, nos troupes avancèrent de plus de 100 kilomètres occupant les villes de Barvenkovo et Lovozov. Plus de 400 localités ont été libérées.

### LES ANCIENNES COUPURES DE 10 PIASTRES

Elles peuvent être échangées jusqu'à demain soir

Une erreur de machine nous a fait annoncer hier, que les anciennes coupures de dix piastres portant la griffe d'Abdel Hamid Badawi pacha devaient être échangées avant le 1er février. Nos lecteurs, nous sommes certains, auront corrigé d'eux-mêmes. Les coupures que l'on doit échanger sont celles qui portent la griffe d'ABDEL HAMID SOLIMAN PACHA, celle sortant la signature d'Abdel Hamid Badawi pacha étant toujours valables.

Les caisses du Gouverneur, des moudirahs et du ministère des Finances demeureront ouvertes demain toute la journée pour échanger les coupures en question car à partir du 1er février les billets portant la signature d'ABDEL HAMID SOLIMAN PACHA n'auront plus cours légal.

On estime dans les milieux financiers du ministère des Finances qu'une somme de L.E. 30.000 en billets d'Abdel Hamid Soliman demeurant en circulation. La majeure partie ne sera pas échangée et constituera un bénéfice pour le Trésor — les billets imprimés sur du mauvais papier ayant été détruits ou ayant été emportés par des soldats ou des voyageurs de passage.

Rien de change pour le billets de cinq piastres qui continuent tous — sans considération pour la griffe — à avoir cours légal.

### LA FAUCHEUSE N'A PAS DE PATRIE

Un jour, sur la route du grand désert, toute une jeune et belle famille européenne d'Alexandrie était impitoyablement immobilisée par un camion de l'armée égyptienne improprement équipé. La Faucheuse venait de passer. Mari, épouse, belle-soeur, chauffeur, tous sur le coup, laissèrent orphelins et veuve pleurer l'irréparable malheur ! Quatre tombes rappellent leur souvenir, ainsi qu'un procès qui dure encore je crois.

L'autre soir une automobile appartenant à un Européen, tamponna un haut fonctionnaire égyptien, et dans une tragique équipée, entraîna sa pauvre victime à plusieurs kilomètres du lieu de l'accident. La Faucheuse venait de passer ! Aujourd'hui, parents et amis, Égyptiens et étrangers pleurent et regrettent également cette mort terrible et prématurée. La panique s'empara du conducteur affolé de la voiture qui, craignant sans doute la redoutable colère de la foule, autant que ses responsabilités, chercha à s'enfuir très loin du lieu du malheur.

Qui ne voit que la fatalité D'ABORD a son doigt dans cette tragédie ?

Or, la fatalité comme la Faucheuse n'ont point de patrie. Elles sont de tous les temps, de tous les peuples, de tous les continents.

Devant un accident horrible comme celui qui coûta la vie à la famille Sinadino, devant un drame aussi impressionnant que celui qui a enlevé Abdel Hamid Fahim bey à l'affection de sa famille, il n'y a plus d'Égyptiens, de Grecs, de Français ou de Suisses, mais de simples et pauvres humains que le douloureux frisson de la mort a brusquement dépouillé de nos états-civils respectifs. Nous sommes tous également frappés de stupeur.

Notre seul recours est alors la LOI, l'impartial justice des magistrats qui diront où s'arrête la FATALITE et où COMMENCE LE DELIT. Et si délit il y a, quelles sont, d'une part, les sanctions qu'il mérite et, d'autre part, quelles mesures l'autorité doit prendre pour empêcher la récurrence. Et c'est tout !

Car, répétons-le, devant la mort nous ne sommes tous que de pauvres indistincts, pour employer un mot cher aux négociateurs graduellement oubliés de Montreux.

### LA NORVEGE DEVIENDRA-T-ELLE UN "PROTECTORAT" NAZI ?

Berlin, le 29. — D'après le correspondant berlinois du journal «La Suisse», les milieux étrangers de Berlin ont l'impression que la Norvège deviendra temporairement un protectorat comme la Bohême-Moravie.

On mande en effet de Stockholm que Quisling, et le commissaire du Reich Terboven ainsi que le ministre de la justice Rissnas seraient actuellement à Berlin où ils discuteraient avec les Allemands la politique intérieure de la Norvège.

Quisling «gaulteur» L'Agence norvégienne estime d'autre part, que Quisling serait nommé chef de l'état norvégien ou régent.

Enfin, le «Dagens Nyheter» annonce le retour à Oslo du général Falkenhorst.

### WASHINGTON SIÈGE DU CONSEIL DU PACIFIQUE

Melbourne, 30 (REUTER) — On apprend dans les milieux autorisés d'ici que le siège du Conseil du Pacifique sera à Washington.

Le Japon a déjà 13 corps expéditionnaires outre-mer et assume une tâche colossale puisqu'il doit contrôler des régions aussi éloignées que la Mandchourie, la Chine, l'Indochine, les Philippines, les Célèbes, le Bornéo septentrional, la Nouvelle-Guinée, l'île de Guam, etc. — le commandement japonais doit d'autre part envisager dans un bref délai des opérations coûteuses en Birmanie, en Chine et autour de Singapour, où il subira certainement de lourdes pertes.

Cette situation n'est pas aussi satisfaisante qu'elle semble l'être à première vue.

(REUTER, A.P.I. et S.S. «Al Miris»)

### UNE MANŒUVRE TÊMÉRAIRE

Il semble que le Japon paiera cher sa tactique audacieuse, car il

### LA FLOTTE NIPPONE NE DOIT PAS PASSER MACASSAR

ordonne le général Wavell

Les pertes énormes subies par l'armada japonaise - 46 navires de guerre et transports ont été coulés - font prévoir que le Japon paiera cher sa tactique audacieuse

Londres, le 30. — La gigantesque bataille navale de Macassar, la plus grande depuis le Jutland, continue à faire rage et les flottes et les avions portent des coups terribles à l'armada japonaise qui ne paraît pas avoir d'appui aérien suffisant au moment où elle passe à proximité des bases australiennes, américaines et hollandaises.

Le général Wavell a donné l'ordre que la flotte ennemie soit repoussée à n'importe quel prix, et la bataille ne sera gagnée que lorsqu'elle aura été entièrement anéantie et que la menace sur l'île de Java et Sourabaya, où se trouve le G.Q.G. allié du Pacifique sud-occidental, aura été écartée.

## EN CYRÉNAÏQUE

# Les Britanniques opèrent leur regroupement

Avec les forces dont il dispose, le commandement axiste serait - estime-t-on à Londres, - parvenu à la limite de son élan

Selon des messages de presse que publient les journaux de Londres, les forces britanniques opérant rapidement leur regroupement pour faire face à la poussée de l'axe, tandis que Rommel marque une pause près de Msous, préparant la phase suivante de la campagne.

La lutte a été jusqu'ici livrée sur des points éparpillés avec une grande violence locale.

Des officiers revenus du front confirment que Rommel avait commencé par effectuer une incursion à grande échelle, mais poursuivit de l'avant lorsqu'il se fut rendu compte que la chose était plus facile qu'il ne s'y attendait, montrant ainsi qu'il est un risque-tout.

Le correspondant militaire du «Daily Express» déclare que Rommel a probablement atteint la limite où il peut se hasarder avec les ressources dont il dispose. Il peut cependant avoir des renforts cachés qu'il serait à même d'amener pour soutenir son élan. Mais avec ses forces actuelles, il pourra être contenu. Toutefois, on reconnaît qu'il a réussi le but qu'il se proposait: retarder la nouvelle offensive britannique contre Tripoli.

### ROMMEL AURAIT REÇU DES RENFORTS PAR LA TUNISIE

A propos des renforts reçus par le général Rommel, le «Daily Mirror» déclare que des recherches sont faites pour découvrir dans quelle proportion ils ont passé par la Tunisie ou les eaux territoriales tunisiennes.

Des informations reçues à Londres donnent à croire que les autorités britanniques ont découvert un éminent officier de l'état-major français à Tunis, qui est connu pour sa ferme opposition à toute aide aux Allemands. Son ami et collègue, le général Latreuc de Tassigny a été démis et envoyé comme commandant local de Montpellier.

Si des preuves peuvent être obtenues sur certaines informations

### LA NORVEGE DEVIENDRA-T-ELLE UN "PROTECTORAT" NAZI ?

Berlin, le 29. — D'après le correspondant berlinois du journal «La Suisse», les milieux étrangers de Berlin ont l'impression que la Norvège deviendra temporairement un protectorat comme la Bohême-Moravie.

On mande en effet de Stockholm que Quisling, et le commissaire du Reich Terboven ainsi que le ministre de la justice Rissnas seraient actuellement à Berlin où ils discuteraient avec les Allemands la politique intérieure de la Norvège.

Quisling «gaulteur» L'Agence norvégienne estime d'autre part, que Quisling serait nommé chef de l'état norvégien ou régent.

Enfin, le «Dagens Nyheter» annonce le retour à Oslo du général Falkenhorst.

### WASHINGTON SIÈGE DU CONSEIL DU PACIFIQUE

Melbourne, 30 (REUTER) — On apprend dans les milieux autorisés d'ici que le siège du Conseil du Pacifique sera à Washington.

Le Japon a déjà 13 corps expéditionnaires outre-mer et assume une tâche colossale puisqu'il doit contrôler des régions aussi éloignées que la Mandchourie, la Chine, l'Indochine, les Philippines, les Célèbes, le Bornéo septentrional, la Nouvelle-Guinée, l'île de Guam, etc. — le commandement japonais doit d'autre part envisager dans un bref délai des opérations coûteuses en Birmanie, en Chine et autour de Singapour, où il subira certainement de lourdes pertes.

Cette situation n'est pas aussi satisfaisante qu'elle semble l'être à première vue.

(REUTER, A.P.I. et S.S. «Al Miris»)

### UNE MANŒUVRE TÊMÉRAIRE

Il semble que le Japon paiera cher sa tactique audacieuse, car il

### LA FLOTTE NIPPONE NE DOIT PAS PASSER MACASSAR

ordonne le général Wavell

Les pertes énormes subies par l'armada japonaise - 46 navires de guerre et transports ont été coulés - font prévoir que le Japon paiera cher sa tactique audacieuse

### LONDRES, LE 30. - LA GIGANTESQUE BATAILLE NAVALE DE MACASSAR, LA PLUS GRANDE DEPUIS LE JUTLAND, CONTINUE À FAIRE RAGE ET LES FLOTTES ET LES AVIATIONS PORTENT DES COUPS TERRIBLES À L'ARMADA NIPPONE QUI NE PARAÎT PAS AVOIR D'APPUÏ AÉRIEN SUFFISANT AU MOMENT OÙ ELLE PASSE À PROXIMITÉ DES BASES AUSTRALIENNES, AMÉRICAINES ET HOLLANDAISES.

### LE GÉNÉRAL WAVELL A DONNÉ L'ORDRE QUE LA FLOTTE ENNEMIE SOIT REPOUSSÉE À N'IMPORTE QUEL PRIX, ET LA BATAILLE NE SERA GAGNÉE QUE LORSQU'ELLE AURA ÉTÉ ENTièrement ANÉANIEE ET QUE LA MENACE SUR L'ÎLE DE JAVA ET SOURABAYA, OÙ SE TROUVE LE G.Q.G. ALLIÉ DU PACIFIQUE SUD-OCCIDENTAL, AURA ÉTÉ ÉCARTÉE.

### WASHINGTON SIÈGE DU CONSEIL DU PACIFIQUE

Melbourne, 30 (REUTER) — On apprend dans les milieux autorisés d'ici que le siège du Conseil du Pacifique sera à Washington.

Le Japon a déjà 13 corps expéditionnaires outre-mer et assume une tâche colossale puisqu'il doit contrôler des régions aussi éloignées que la Mandchourie, la Chine, l'Indochine, les Philippines, les Célèbes, le Bornéo septentrional, la Nouvelle-Guinée, l'île de Guam, etc. — le commandement japonais doit d'autre part envisager dans un bref délai des opérations coûteuses en Birmanie, en Chine et autour de Singapour, où il subira certainement de lourdes pertes.

Cette situation n'est pas aussi satisfaisante qu'elle semble l'être à première vue.

(REUTER, A.P.I. et S.S. «Al Miris»)

### UNE MANŒUVRE TÊMÉRAIRE

Il semble que le Japon paiera cher sa tactique audacieuse, car il

### LA FLOTTE NIPPONE NE DOIT PAS PASSER MACASSAR

ordonne le général Wavell

Les pertes énormes subies par l'armada japonaise - 46 navires de guerre et transports ont été coulés - font prévoir que le Japon paiera cher sa tactique audacieuse

### LONDRES, LE 30. - LA GIGANTESQUE BATAILLE NAVALE DE MACASSAR, LA PLUS GRANDE DEPUIS LE JUTLAND, CONTINUE À FAIRE RAGE ET LES FLOTTES ET LES AVIATIONS PORTENT DES COUPS TERRIBLES À L'ARMADA NIPPONE QUI NE PARAÎT PAS AVOIR D'APPUÏ AÉRIEN SUFFISANT AU MOMENT OÙ ELLE PASSE À PROXIMITÉ DES BASES AUSTRALIENNES, AMÉRICAINES ET HOLLANDAISES.

### LE GÉNÉRAL WAVELL A DONNÉ L'ORDRE QUE LA FLOTTE ENNEMIE SOIT REPOUSSÉE À N'IMPORTE QUEL PRIX, ET LA BATAILLE NE SERA GAGNÉE QUE LORSQU'ELLE AURA ÉTÉ ENTièrement ANÉANIEE ET QUE LA MENACE SUR L'ÎLE DE JAVA ET SOURABAYA, OÙ SE TROUVE LE G.Q.G. ALLIÉ DU PACIFIQUE SUD-OCCIDENTAL, AURA ÉTÉ ÉCARTÉE.

### WASHINGTON SIÈGE DU CONSEIL DU PACIFIQUE

Melbourne, 30 (REUTER) — On apprend dans les milieux autorisés d'ici que le siège du Conseil du Pacifique sera à Washington.

Le Japon a déjà 13 corps expéditionnaires outre-mer et assume une tâche colossale puisqu'il doit contrôler des régions aussi éloignées que la Mandchourie, la Chine, l'Indochine, les Philippines, les Célèbes, le Bornéo septentrional, la Nouvelle-Guinée, l'île de Guam, etc. — le commandement japonais doit d'autre part envisager dans un bref délai des opérations coûteuses en Birmanie, en Chine et autour de Singapour, où il subira certainement de lourdes pertes.

Cette situation n'est pas aussi satisfaisante qu'elle semble l'être à première vue.

(REUTER, A.P.I. et S.S. «Al Miris»)

### UNE MANŒUVRE TÊMÉRAIRE

Il semble que le Japon paiera cher sa tactique audacieuse, car il

### DERNIERE HEURE

## BENGHAZI ÉVACUÉ

Le G.Q.G. britannique du Moyen-Orient communique aujourd'hui:

Il apparaît maintenant que les forces ennemies qui avancent sur Benghazi, du sud, le 28 janvier, consistaient en deux fortes colonnes comprenant des tanks. Elles ont subi une grande supériorité de forces dans cette région, l'ennemi continua sa pression en avant et notre septième brigade d'infanterie hindoue



Le major Bach, le major-général Schmidt et le major-général Ravenstein, de gauche à droite, capturés au cours de la campagne de Libye, quittent leur lieu de destination.

torités tunisiennes, par ordre du commandement, ont fermé l'œil sur les violations flagrantes des termes de l'armistice.

On croit que c'est en raison de la démission du général Jaquet parvenues à Londres, elles auront un effet définitif sur les relations de la Grande-Bretagne avec Vichy.

(S.S. Al Miris, REUTER, A.I.A. et A.F.I.)

### IL N'Y A AUCUNE RAISON POUR QUE LA CAMPAGNE DE LIBYE NE CONTINUE PAS À NOUS ÊTRE PROFITABLE

déclare M. CHURCHILL aux Communes

Londres, 29. — (REUTER). — Au cours du débat des Communes, M. Churchill s'est étendu sur la guerre en Libye. Trois raisons, dit-il, avaient rendu cette opération nécessaire.

1) Nous espérons éloigner et nous avons probablement éloigné la menace qui pesait sur la vallée du Nil de l'ouest, pour un temps considérable, libérant ainsi des forces importantes et ce qui est encore plus important, le transport, pour ce qui paraissait être une attaque imminente à travers le Caucase du nord.

2) Le désert semblait être le seul endroit où nous puissions ouvrir un deuxième front. On se souviendra de l'impatience naturelle et passionnée que notre inaction prolongée avait suscitée dans tous les cœurs, cependant que la Russie paraissait être réduite en pièces par la terrible machine de l'armée allemande. Il n'y a aucun doute que bien que notre offensive en Libye ait lieu sur une petite échelle par rapport aux puissants combats du front russe, elle a néanmoins distraité d'importantes forces, sérieuses du front oriental. Celles-ci ont été déplacées à un moment critique de la bataille et transférées en Méditerranée.

3) Le second front dans le désert occidental a offert une occasion de livrer le combat contre l'Allemagne et l'Italie dans des conditions très coûteuses pour elles. Si, il y a une zone où nous pouvons combattre avec un avantage marqué, c'est dans le désert occidental, non seulement parce que nous avons réussi à détruire les deux tiers de l'armée africaine et une grande partie de son équipement et de sa puissance aérienne, mais nous avons coulé le plus clair de ses renforts et de son matériel et par dessus tout les navires ennemis limités en Méditerranée avec lesquels ils ont été obligés de se maintenir, et plus ils combattent sur ce front plus ce processus continuera.

Une troisième fois ?

Pour toutes ces raisons, nous avons pris notre décision, avec l'accord de nos spécialistes, de lancer une offensive dans le désert occidental et de faire de notre mieux pour la transformer en un succès.

Au cours de la première campagne de Cyrénaïque, nous avons fait un quart de millions de prisonniers, la deuxième fois, nous en avons fait 80.000, pour le tiers de ce chiffre en pertes de notre côté. Même si nous devions recommencer une troisième fois une partie de cette campagne en raison des succès tactiques de nos ennemis la semaine dernière, il n'y a aucune raison pour que cette campagne ne doive pas conserver son caractère profitable, et que la guerre en Afrique du nord-est ne constitue pas un drain dangereux et une perte de forces pour les ressources germano-italiennes.

### UNE VILLE INDÉFENDABLE

Londres, 29 (S.S. «Al Miris»). — Le correspondant militaire du «Times» déduit du communiqué officiel du commandement du Moyen-Orient qu'à moins d'une puissante contre-attaque, Benghazi est intenable. La ville ne représente en aucune façon une forteresse, et elle n'est même pas favorablement située pour la défense. Il se pourrait que Benghazi et ses alentours aient déjà été abandonnés, sauf par les arrières-gardes. Avec l'ennemi à Regima, seule la route côtière demeure ouverte à nos forces et à celles de l'ennemi qui poussent déjà en avant contre Benghazi par le sud. Il faut noter que ce sont les forces principales de l'ennemi qui se trouvent là. Dans ces conditions, Benghazi ne peut pas être tenu.

### LIRE DEMAIN :

## CHRONIQUE DE FRANCE

par Th. de COMMENE

LA BOURSE EGYPTIENNE

24, rue Galilée, B.P. 465 - LE CAIRE
Téléphone: Direction 50725
Rédaction et Administration 49000 (10 lignes)

IL Y A 25 ANS
L'AUTRE GUERRE...

On lisait dans «La Bourse Egyptienne» du 30 janvier 1917 :

4. Londres. — Un fonctionnaire allemand fait prisonnier sur la Somme a déclaré que les gaz asphyxiants ne sont employés qu'avec l'assentiment du Kaiser, dans le but de réduire les horreurs de la guerre.

Les journaux de Paris commentent cette nouvelle, disent que l'Empereur est un Tarzique menteur qui cherche à paraître devant son peuple comme un protecteur de l'humanité.

4. Londres. — Les troupes britanniques ont remporté avec un vigoureux et entrain extrême la victoire de «Le Transloy» malgré le froid intense qui régnait.

4. Pétersbourg. — Les combats à l'Est de la mer de Riga augmentent d'intensité, s'étendant dans les autres secteurs. Le feu d'artillerie est très violent.

Redoutant de nouveaux progrès russes, l'ennemi a amené de nombreux renforts et selon les déclarations des prisonniers, le prince Léopold de Bavière dirigerait lui-même les opérations.

4. Londres. — La municipalité de Berlin a déclaré que le manque de pain dans la ville n'était pas l'effet d'une mauvaise organisation ou d'une distribution peu soignée ; mais qu'il venait simplement de l'épuisement des provisions de farine.

POLICE ET TRIBUNAUX
Pour le vol des couvercles de compteurs
L'inspecteur en chef de la Société des Eaux du Caire a informé hier, le poste de police de Rod El Farag du fait qu'une association de malfaiteurs spécialisés dans le vol des couvercles de compteurs d'eau s'était formée récemment.

Vol en uniforme
Un inconnu a pris l'habitude depuis quelque temps de se présenter aux commerçants de divers quartiers de la ville sous le nom d'emprunt d'un officier de la police.

NOUVEAUX ARRIVAGES
La Compagnie NESTLE s'empresse d'informer sa clientèle et les consommateurs en général, qu'elle vient de recevoir :

LAIT SUCRE ET NON SUCRE.
CREME EPaisse NESTLE.
LAIT EN POUDRE ENTIER (pour tous usages).
GHOCOLATS (en blocs qualités diverses).
DROPS (caoutchoucs aux fruits) NESCAFÉ.

ETUDE DE COMPTABILITE
Dr. A.N. Busnach
ès-Sciences Economiques et Commerciales
17, rue Chelk Aboul Sebaa
Téléphone 43147

LA COUR ET LA VILLE



La Cour

Cabinet du Grand Chambellan
Jeudi 29 janvier.
Sa Majesté le Roi a chargé Ismail Teymour bey, premier chambellan d'assister à la cérémonie organisée sous le haut patronage de Sa Majesté par l'association de l'hôpital d'Héliopolis pour l'inauguration de la Polyclinique et du Centre de Puériculture Princesse Ferial.

Les ministères
S.E. Hussein Sirry pacha a reçu hier à la présidence du Conseil, outre S.E. Ahmed Hassanein pacha, l'honorable Ahmed Abou el Fadl el Guizoui, et l'honorable Abdel Alim Samhan bey.

M. Mortada el Maraghi, sous-gouverneur du Canal, est remis de sa récente maladie et a repris ses fonctions.

S.E. Ibrahim Dessouki Agha, ministre des Affaires Sociales inaugurerait le 7 février prochain l'association coopérative de Zagazig.

S.E. Mire Hamed Gouda, ministre de l'Annexionnement a gardé la chambre hier, à la suite d'un refroidissement.

Ainsi que nous l'avons annoncé hier, S.E. Ahmed Hassanein pacha, chef du Cabinet Royal a rendu visite à S.E. Hussein Sirry pacha avec qui il a eu un long entretien.

Le Parlement

L'état de santé de S.E. le Dr. Ahmed Maher pacha, président de la Chambre, s'est sensiblement amélioré.

Le corps diplomatique
Suivant une dépêche de Londres à l'«Ahrâm», S.E. Hassan Nachat pacha a assisté à la réunion de la Chambre des Communes au cours de laquelle M. Churchill a prononcé son discours historique.

La ville

S.E. Moustapha el Nahas pacha, ancien président du Conseil, a quitté Assouan et a regagné Louxor où il compte passer encore quelques jours avant de retourner Le Caire.

Les médecins d'Alexandrie ont offert hier un thé en l'honneur de S.E. Aly Ibrahim pacha recteur de l'Université Fouad Ier.

An «Journal Officiel»

Voici le sommaire du Journal Officiel en date du jeudi 29 janvier 1942 :

Décret portant nominations de magistrats près les juridictions mixtes.

En suppléant : Ministère des Finances. — Administration des Contributions directes. — Salses administratives.

Décret relatif à la construction dans les villages relevant de deux districts de Tala et de Chébine el Kom, province de Méounieh.

Arrêté ministériel No. 22 de 1942 prorogeant le délai de présentation de la déclaration relative au choix laissé aux contribuables en vertu de l'article 3 de la loi No. 60 de 1941.

Arrêté ministériel No. 23 de 1942 modifiant le tableau annexé au décret-loi No. 98 de 1939.

Nouvelles religieuses

Services du dimanche 1er février, dans le temple de l'Eglise évangélique du Caire, 39 Avenue Fouad Ier, 10 h. 15.

Mme Saad Zaghloul pacha a rendu visite mercredi soir à Son Excellence à qui elle a exprimé ses vœux d'un prompt rétablissement.

Mariage

Nous apprenons avec plaisir le mariage, célébré dimanche dernier dans l'intimité au Caire, de M. Z. R. Tomitch, attaché de presse yougoslave, avec Mlle Angèle Voivoditch. Les parrains étaient S.E. M. Djonovitch, Délégué du gouvernement yougoslave pour la Propagande dans le Moyen et le Proche Orient, et S.E. M. Smiljanitch, ministre de Yougoslavie en Egypte.

Décès

M. et Mme. Costa Antoniou, M. et Mme. Fernand Higelin et Mlle Odette Antoniou ont la douleur de vous faire part du décès de Mlle Agla Antoniou, survenue avant-hier à l'aube.

Les funérailles ont eu lieu avant-hier après-midi.

Le chef d'état-major de l'armée égyptienne au Soudan

Le miral Mohamed Chafik bey, chef d'état-major des troupes égyptiennes au Soudan, est parti la semaine dernière en tournée d'inspection dans la région sud du Soudan.

Durant son absence le kaimakam Chaaban Youssef bey assumera les charges intérieures de chef d'état-major de l'armée égyptienne au Soudan.

Le ministère de la Défense Nationale est déjà avisé de ce départ.

A L'OCCASION DE L'ANNIVERSAIRE DE S.M. LE ROI

10.000 vêtements seront distribués aux étudiants

Le comité pour l'habillement des étudiants pauvres au ministère de l'Instruction Publique a préparé dix mille vêtements qui seront distribués aux étudiants et étudiants pauvres des écoles de l'enseignement obligatoire, à l'occasion de l'anniversaire de la naissance de S.M. le Roi.

On contrôle sévèrement la vente du sucre

Des agents spéciaux sont chargés de la surveillance

Le gouvernorat du Caire a adressé hier, une lettre circulaire à tous les postes de police, de la capitale afin de renforcer le contrôle sur la vente du sucre et divers autres produits de première nécessité.

Des rapports journaliers seront rédigés régulièrement sur les activités de ces magasins de commerce.



S.E. ALY IBRAHIM PACHA

Visite à l'hôpital gouvernemental

Le Recteur de l'Université Fouad Ier réserva sa première visite à l'hôpital gouvernemental.

Il fut décidé de créer dans les vastes locaux dont dispose l'école des Arts une classe pour la première année de la Faculté Polytechnique en plus de la classe préparatoire qui fonctionnait, déjà, depuis le début de l'année scolaire.

et à la Faculté Polytechnique de Chatby

S.E. le Dr. Aly Ibrahim pacha se rendit ensuite à la Faculté Polytechnique de Chatby. Il y fut reçu par le directeur de l'enseignement de la Société

La nouvelle Université Farouk Ier. d'Alexandrie

"J'espère que les dispositions seront prises avant octobre prochain, afin que les cours de la nouvelle université puissent commencer sans retard", déclare S.E. ALY IBRAHIM PACHA

Hier matin, S.E. Aly Ibrahim pacha, recteur de l'Université Fouad Ier, a inspecté, à Alexandrie, les multiples sections scientifiques et techniques de la nouvelle Université Farouk Ier et s'est fixé son choix sur l'emplacement des divers Facultés et sections dont quelques unes qui fonctionnent déjà partiellement depuis hier.

Orw El Woska, et le directeur de l'école des Arts et des Industries dont les bâtiments seraient occupés par l'administration de la nouvelle Université.

Son Excellence rendit visite au ateliers et aux laboratoires où il inspecta la marche du travail et la condition des étudiants.

Il fut décidé de créer dans les vastes locaux dont dispose l'école des Arts une classe pour la première année de la Faculté Polytechnique en plus de la classe préparatoire qui fonctionnait, déjà, depuis le début de l'année scolaire.

A la Faculté des Lettres et de Droit de Ramleh

Le Dr. Aly Ibrahim pacha, rendit visite ensuite aux deux Facultés des Lettres et de Droit à Ramleh.

Il poursuivit avec les doyens p.i. et les professeurs de ces Facultés l'étude de l'emplacement le plus avantageux pour l'installation de la Faculté de Commerce.

A l'Ecole Secondaire El Abbassia

La dernière visite du recteur fut consacrée à l'école secondaire El Abbassieh à Moharram bey.

Son Excellence inspecta les diverses sections de l'école et prit connaissance de la sugges-

LE BUDGET POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 1942 - 43 LE PLUS ÉLEVÉ QU'AIT EU L'EGYPTE A ÉTÉ APPROUVÉ HIER PAR LE GOUVERNEMENT

Au cours de sa réunion tenue hier matin, le Conseil des ministres présidé par S.E. Hussein Sirry pacha a approuvé le projet du budget de l'Etat pour le nouvel exercice 1942-43.

Ce projet sera soumis incessamment au Parlement pour y être discuté et voté. C'est le troisième budget de guerre. Il fut approuvé par le gouvernement en un temps record.

La guerre et notre budget

Dans son préambule, le projet rappelle la considérable extension de la guerre devenue depuis la fin de 1941, véritablement mondiale. De ce fait, le commerce mondial n'est plus paralysé. Les conséquences s'en sont fait sentir sur l'économie de l'Egypte.

Un des effets immédiats de cette situation fut que les importations devenaient problématiques. Ainsi des lois furent approuvées par le Parlement pour l'intensification de la culture des céréales, mais l'Egypte ne cesse de recueillir de grosses difficultés pour se procurer de l'extérieur des quantités suffisantes de céréales.

C'est pourquoi le gouvernement étudia minutieusement la question de l'importation qui permettrait d'assurer à l'Egypte un approvisionnement régulier. D'ailleurs, d'importantes quantités de céréales ont été commandées. Des centaines de tonnes ont été débarquées dans nos ports.

Toutefois un autre problème se pose. Celui des engrais. Grâce aux efforts du gouvernement et au concours de sa grande alliée, des quantités suffisantes sont attendues prochainement.

Le coton

La loi relative à l'intensification de la culture des céréales aura un double effet heureux : celui de garantir au pays son approvisionnement en céréales, et celui de réduire l'acreage cotonnier.

A propos de coton, notons que les autorités ont dû recourir à un emprunt étranger pour couvrir les 2 dollars supplémentaires payés par le gouvernement à titre de compensation aux cultivateurs égyptiens, pour la part qu'il s'est engagé à acheter.

Cet emprunt qui reçut le suffrage du pays fut couvert en un mois et 15 jours. Ceci démontre que les finances du pays sont solides.

une pénurie quelconque dans les produits alimentaires de première nécessité. Toutefois le début de la troisième année fut marqué par certaines difficultés qui décidèrent le gouvernement à réduire la consommation de la viande d'imposer le mélange des farines de froment et riz, etc., etc.

La Bourse

Les opérations militaires sur les différents champs de bataille ont pourtant ranimé notre marché des valeurs, provoquant ainsi plusieurs fluctuations. Fait heureux car les Egyptiens ont pu ainsi faire fructifier leurs capitaux.

Le lease and lend bill

Enfin le gouvernement des E.

Dans le projet approuvé par le Conseil des ministres, les recettes ont été évaluées à L.Eg. 52.000.000 avec L.E. 5.987.600 de plus que les recettes de l'année dernière.

Quant aux dépenses, elles sont estimées à L.Eg. 53.000.000. Le déficit d'un million a été prélevé sur les réserves.

Il convient d'observer que les crédits relatifs aux événements imprévus se sont élevés à L.Eg. 7.000.000 en raison de la guerre.

De toutes façons, ces chiffres sont les plus élevés qui aient été connus dans l'histoire du budget de l'Egypte.

Un des effets immédiats de cette situation fut que les importations devenaient problématiques. Ainsi des lois furent approuvées par le Parlement pour l'intensification de la culture des céréales, mais l'Egypte ne cesse de recueillir de grosses difficultés pour se procurer de l'extérieur des quantités suffisantes de céréales.

C'est pourquoi le gouvernement étudia minutieusement la question de l'importation qui permettrait d'assurer à l'Egypte un approvisionnement régulier. D'ailleurs, d'importantes quantités de céréales ont été commandées. Des centaines de tonnes ont été débarquées dans nos ports.

Toutefois un autre problème se pose. Celui des engrais. Grâce aux efforts du gouvernement et au concours de sa grande alliée, des quantités suffisantes sont attendues prochainement.

Le coton
La loi relative à l'intensification de la culture des céréales aura un double effet heureux : celui de garantir au pays son approvisionnement en céréales, et celui de réduire l'acreage cotonnier.

A propos de coton, notons que les autorités ont dû recourir à un emprunt étranger pour couvrir les 2 dollars supplémentaires payés par le gouvernement à titre de compensation aux cultivateurs égyptiens, pour la part qu'il s'est engagé à acheter.

pour l'année 1940, ce qui accuse un déficit de L.E. 5.709.000. Par contre nos importations se sont élevées à L.E. 33.127.000 contre L.E. 31.378.000 pour l'année 1940, indiquant ainsi un surplus de L.E. 1.749.000.

Notre commerce avec le Soudan s'est sensiblement amélioré. Les statistiques marquent un grand mouvement commercial avec ce pays.

Les valeurs

La Bourse des valeurs a été au cours de l'année dernière, le miroir de l'évolution des événements et de la situation politique dans les divers pays du monde. Ainsi elle demeure basiste jusqu'au mois de Juillet de

Le projet approuvé par le Conseil des ministres, les recettes ont été évaluées à L.Eg. 52.000.000 avec L.E. 5.987.600 de plus que les recettes de l'année dernière.

Quant aux dépenses, elles sont estimées à L.Eg. 53.000.000. Le déficit d'un million a été prélevé sur les réserves.

Il convient d'observer que les crédits relatifs aux événements imprévus se sont élevés à L.Eg. 7.000.000 en raison de la guerre.

De toutes façons, ces chiffres sont les plus élevés qui aient été connus dans l'histoire du budget de l'Egypte.

Un des effets immédiats de cette situation fut que les importations devenaient problématiques. Ainsi des lois furent approuvées par le Parlement pour l'intensification de la culture des céréales, mais l'Egypte ne cesse de recueillir de grosses difficultés pour se procurer de l'extérieur des quantités suffisantes de céréales.

C'est pourquoi le gouvernement étudia minutieusement la question de l'importation qui permettrait d'assurer à l'Egypte un approvisionnement régulier. D'ailleurs, d'importantes quantités de céréales ont été commandées. Des centaines de tonnes ont été débarquées dans nos ports.

Toutefois un autre problème se pose. Celui des engrais. Grâce aux efforts du gouvernement et au concours de sa grande alliée, des quantités suffisantes sont attendues prochainement.

Le coton
La loi relative à l'intensification de la culture des céréales aura un double effet heureux : celui de garantir au pays son approvisionnement en céréales, et celui de réduire l'acreage cotonnier.

A propos de coton, notons que les autorités ont dû recourir à un emprunt étranger pour couvrir les 2 dollars supplémentaires payés par le gouvernement à titre de compensation aux cultivateurs égyptiens, pour la part qu'il s'est engagé à acheter.

Cet emprunt qui reçut le suffrage du pays fut couvert en un mois et 15 jours. Ceci démontre que les finances du pays sont solides.

Les sociétés d'assurance

Le nombre des sociétés d'Assurances, qui ont été reconnues officiellement par le gouvernement, s'élève à 63 dont 6 égyptiennes, 42 britanniques, 6 américaines, 4 suisses, 5 françaises en dehors de la société Lloyd's.

Parmi ces sociétés, 13 s'occupent de la branche assurance-vie, 46 de la branche incendie, 35 de branches diverses (vol, meurtre, etc.) et 13, de la branche transport.

Il est heureux de noter que toutes les sociétés ont participé effectivement à l'emprunt cotonnier.

L'opération de l'assurance du coton égrené, contre les risques de la guerre se poursuit d'une manière satisfaisante. Il est à signaler que le gouvernement britannique n'assure pas le coton qu'il achète.

D'autre part, le ministère des Finances a présenté au Parlement un projet de loi, pour l'assurance obligatoire du coton non égrené et des graines.

Les nouveaux impôts

Au cours de l'année dernière le gouvernement a déclaré l'impôt sur le bénéfice exceptionnel dans les conditions que l'on connaît déjà.

D'autre part, on s'attend à ce que le revenu du gouvernement dans l'impôt sur les bénéfices commerciaux et industriels augmente sensiblement, car le mouvement du commerce s'étend de plus en plus.

L'augmentation des dépenses

En ce qui concerne les répercussions de la guerre sur le budget de l'Etat on peut dire que les recettes des douanes des ports et phares, du courrier extérieur, des importations de valeurs ainsi que la part du gouvernement dans les bénéfices réalisés dans la compagnie du Canal, toutes ces recettes ont subi la contre-coup de la guerre. Elles ont diminué ou bien elles ont marqué un temps d'arrêt. Par contre la reprise de l'activité locale s'est fait sentir dans l'impôt sur les bénéfices commerciaux, sur les capitaux, sur les terrains et sur les bénéfices exceptionnels ainsi que les recettes de l'E.S.R.

En ce qui concerne les dépenses les crédits nécessaires par la Défense Nationale Militaire ont Passé, leonus de vie chère, les charges de l'emprunt du coton et les nécessités de l'Approvisionnement. Tout ceci a augmenté les dépenses. Par contre on est en train de faire des économies pour équilibrer le chapitre.

En fait, l'équilibre du bud. get ne saurait se faire à moins d'une compression continue des dépenses. Ainsi a-t-on décidé de constituer un comité supérieur qui s'inspirerait dans ses études des mesures prises par les grandes démocraties. Ce comité supérieur prendrait en considération nos circonstances particulières et les exigences de nos intérêts nationaux. Le but de ses recherches serait l'établissement d'un programme pratique d'un programme d'ensemble pour le projet de réforme nécessaire par l'état du pays dans la limite des ressources dont il dispose.

Dans ses estimations, le gouvernement a prévu : L.E. 2.100.000 pour le bonus de vie chère. L.E. 1.099.000 pour les charges de l'emprunt du coton. L.E. 1.613.000 réserve pour la hausse des prix.

L.E. 1.000.000 augmentation des crédits affectés à la construction de réserve pour le renouvellement du matériel des Chemins de Fer.

L.E. 713.700 Augmentation des crédits pour pensions.

L.E. 600.000 Augmentation des crédits pour l'entretien et le renouvellement des travaux de drainage et d'irrigation des routes, des chemins de fer, des bâtiments et du tanziin.

L.E. 653.000 Augmentation pour le développement des travaux d'irrigation, des drains, des routes des chemins de fer, des ports, de l'hygiène et l'enseignement des Affaires. Surtout, des forces territoriales des routes et du projet de la préparation des engrais.

L.E. 190.000 Augmentations diverses au Chapitre I. L.E. 273.000 Augmentations diverses au Chapitre II. L.E. 49.000 Augmentation diverses au Chapitre III. L.E. 76.900 Augmentations des dépenses prévues au budget des Universités et de l'Azhar. Total : 7.867.600. Moins : 1.280.000 d'économie. 6.587.600 d'exédent net des dépenses de cette année sur celles de l'année précédente.

CINEMA Metropole MARDI 3 Février
DEUX-GRANDS ARTISTES FAVORIS joyeusement réunis dans une histoire tendre, un grand amour sincère qui remplit toute une vie !
IRENE CARY DUNNE GRANT PENNY SERENADE
Chaque jour trois séances : 3 h. 15, 6 h. 30 et 9 h. 30. Vendredi & Dimanche mat. à 10 h. 30 a.m. à prix red.

CRÉDIT LYONNAIS
Agences en Egypte.
sous l'Administration du Siège de Londres
ALEXANDRIE LE CAIRE PORT-SAID
R.C. 136 BUREAU AU MOUSKY : 71, RUE EL-AZHAR R.C. 2161 R.C. 113
COFFRES-FORTS EN LOCATION
19, rue Adly Pacha (Ex-Maghraby) - Le Caire

Les Sélections BEHNA FILMS
présentent avec fierté la grande production cinématographique
LEILAT EL FARAH
(Nuit de Noces)
avec les célèbres acteurs
Aziza Amir et Mahmoud Zulficar
au CINÉMA COSMO
AU CAIRE
4 représentations par jour

## Pour la femme

Mme Attiat Ahmed el Menchaoui réclame

Elle appartient à cette nouvelle génération d'Égyptiennes celles qui, s'affranchissant de la tyrannie du voile et du moucharabeh, ont voulu vivre (et l'ont vécu) une existence moderne, à l'instar de leurs sœurs européennes et américaines.

Mme Attiat Ahmed El Menchaoui sait, parallèlement à sa mission de femme mariée, poursuivre celle de femme dans la vie nationale et à réagir les autres Égyptiennes qui ont comme elle sur Idéal. Elle les a vu réclamer, lutter et souvent obtenir gain de cause.

Aussi, après mûre réflexion, a-t-elle demandé au Ministre du Commerce et de l'Industrie de préciser la situation de la femme égyptienne en droit commercial ses droits en même temps que ses devoirs.

Mme Attiat Ahmed El Menchaoui a pris la parole à l'occasion de l'entrée en lice des dames égyptiennes s'occupant de commerce et d'industrie.

At-elle obtenu gain de cause ?

L'AHRAM nous apprend en nous communiquant la réponse du Département de Législation Commerciale :

La législation commerciale égyptienne place l'homme et la femme sur un même pied d'égalité dans tous les droits, exception faite du droit de vote considéré comme un des droits politiques qui n'ont pas encore été reconnus à la femme.

En fait dans la loi n'empêche les femmes de s'occuper de commerce tout comme les hommes. Bien plus, la loi a prévu les cas où les femmes s'occupent de commerce.

Article 5 du Code Commercial National qui fait pendant à l'article 11 du Code Commercial Mixte, stipule que la capacité des femmes à pratiquer le commerce serait considérée à la lumière des règlements de statut personnel. Quant au droit électoral à la Chambre de Commerce ce droit est exclusivement réservé aux mâles.

Nous ne pouvons que nous réjouir en lisant cette déclaration puisqu'elle place l'homme et la femme d'Égypte sur un certain pied d'égalité.

Je dis "certain" car elle présente deux problèmes qui restent encore à résoudre celui du vote des femmes d'Égypte ne possédant pas encore en même temps que le droit électoral à la Chambre de Commerce.

Mais il est permis d'espérer que dans un avenir prochain, une solution sera envisagée qui rendra pleine justice aux capacités des femmes d'Égypte et couronnera les efforts assidus de leur digne représentante qu'est Mme Attiat Ahmed el Menchaoui.

ZETTE

**INSTITUT DE COUPE ET DE COUTURE**  
au Caire et à Héliopolis

**Mme SIRANETTE**  
(Diplômée de l'Académie de Coupe de Paris)

Avantageusement connue depuis 15 ans, en raison de sa méthode simple et efficace. Mme Siranette inaugurerait un nouveau cours de coupe et de couture le 4 février au Caire et le 5 février à Héliopolis. L'institut enseigne à couper et coudre les plus difficiles modèles de robes de toilette, manteaux, tailleurs, lingerie, etc.

Pour renseignements s'adresser au No. 19 avenue Fouad Ier Imme Green.

Succès garanti Diplôme après réussite aux examens. Facilités de paiement.

## TOUTE LA COIFFURE



chez **Du Barry**  
immobilia  
(en face National Bank)  
**TELEPHONE 48741**

## UNE BELLE CEREMONIE A HELIOPOLIS INAUGURATION OFFICIELLE DE LA POLYCLINIQUE Princesse FÉRIAL

Hier, à 11 heures du matin, une polyclinique et centre de pédiatrie Princesse Ferial, dont la fondation est due à l'Association de l'Hôpital d'Héliopolis, a été inaugurée solennellement.



Le représentant de S.M. le Roi découvre la plaque de la Polyclinique Ferial, inaugurant ainsi ce centre d'hygiène.

Sa Majesté le Roi a daigné se faire représenter par Ismail Teymour bey, premier Chambellan.

S.E. Hussein Sirry pacha, Président du Conseil, s'était fait, de son côté, représenter par Hassan Moukhtar Rasmy bey, sous-secrétaire d'Etat au ministère des Finances.

Parmi les nombreuses personnalités qui assistèrent à



S.E. Ismail bey Teymour, Mmes. Allouba pacha et Hussein Sirry pacha photographés hier au cours de la cérémonie inaugurale.

cette cérémonie, nous avons noté : S.A. le Prince Abdel Moneim, LL.EE. Ibrahim Dessouki Abaza bey, ministre des Affaires Sociales; Dr. Hamed Mahmoud, ministre de l'Hygiène; Mohamed El Sayed Chahine pacha, gouverneur du Caire; Dr. Aly Choucha bey, sous-secrétaire d'Etat à l'Hygiène; Abdel Khalek Hassouna bey, sous-secrétaire d'Etat au ministère des Affaires Sociales; Tarraf Aly pacha, directeur des Chemins de fer; Mohamed Aly Allouba pacha et Mme. S. Em. Haim Nahum Effendi, Grand Rabbin; M. Dumont, directeur général de la Compagnie d'Héliopolis, M. Th. Cozzika, S.E. Chafik pacha, S.E. Charara pacha, S.E. Fouad Abaza pacha, le général Bassili Soussou pacha, Hussein Enane bey, le R.P. Margot, M. et Mme de Comnène, M. Ossola, Mme Amy Kher, Alfred Chammas bey, M. Taxis, de nombreux notables, etc. etc.

Les invités étaient reçus à leur arrivée par LL. EE. Mohamed Taher pacha, président de l'Association, Mohamed Chafik pacha, Dr. Aly Fouad bey, lewa Sadek Yehia pacha et Alfred Chammas bey, membres du conseil d'administration.

À l'arrivée du représentant de Sa Majesté le Roi, la fanfare joua l'hymne royal.

Voici des extraits des allocutions qui furent prononcées, l'une par S.E. Mohamed Taher pacha, l'autre par M. Th. de Comnène.

S.E. Taher pacha parla en arabe :

« Quelque petite, dit-il, cette Polyclinique n'en est pas moins grande par le nom généreux que Sa Majesté a bien voulu l'autoriser à porter. Le nom de S.A.R. la Princesse Ferial est la meilleure garantie de la réalisation du but éminent auquel elle tend : soit l'élévation des fléaux de la maladie et de la misère dans les classes pauvres qui tant que notre Auguste Souverain les protégés seront toujours à l'abri du malheur et du désespoir. L'action bienfaisante du local que vous venez bien inaugurer officiellement aujourd'hui est démontrée par le fait qu'un millier de malades au moins y sont soignés chaque mois dans des services que dirigent des spécialistes des différents malades. »

« Puisse la gracieuse Princesse voir elle-même grandir et croître

ce plant vivant et en surveillance, année après année, le fruit bien sous la garde de S.M. le Roi dont nous sollicitons le Tout-Puissant de perpétuer les bienfaits à Son peuple dévoué.

« Vive le Roi ! »

Dans un français élégant que nos lecteurs connaissent bien, M. de Comnène dit notamment :

« Polyclinique que Votre Excellence au nom de Sa Majesté le Roi va inaugurer aujourd'hui nous est doublement chère par l'appellation précieuse et tendre qu'elle porte : FÉRIAL et comme étant la première étape sur la longue route qui mène à la réalisation de notre rêve : l'HÔPITAL D'HELIOPOLIS.

« Quand l'Association de l'Hôpital d'Héliopolis s'est formée, son seul avoir était une maison sans portes, sans murs et sans toit, un rêve de bienfaisance, une pensée humanitaire. Il était facile et difficile de franchir le seuil de cette maison aux clôtures idéales et aux fenêtres d'air. Il était surtout impossible, une fois entré, d'en sortir sans risquer de trébucher et de s'enlourdir dans le gouffre sombre de l'égoïsme. Les premiers ouvriers sont restés, d'autres sont venus les rejoindre. Le monument d'amour humain se construisit lentement et, comme toutes les œuvres du cœur, les seules impérissables, il se construisit par le dedans. S'il s'effondrait, il s'effondrerait sur nous. C'est un beau risque à courir ! »

Pour nous accueillir, Excellence, Mesdames, Messieurs, nous avons dû émettre sur la rue Mais cela ne vous a pas empêché de venir nombreux. Vous aurez trouvé ici, non pas un hôpital avec d'immenses salles et des aménagements coûteux, avec des jardins et des parcs pour le repos, non pas une clinique privée pour gens qui ont le temps d'être malades, mais simplement d'éléments médicaux et des infirmières dévouées qui donnent aux malades qui souffrent et passent, parce qu'ils n'ont pas le temps de s'arrêter dans la mala-



S.E. Ismail bey Teymour, Mmes. Allouba pacha et Hussein Sirry pacha photographés hier au cours de la cérémonie inaugurale.

die, les soins et les médicaments. Ils y ajoutent aussi un peu de leur âme, un peu de l'âme de ce lieu. Et c'est d'elle que nous voudrions, après votre visite que vous emportiez la vision.

Dans tous les cantons de la bienfaisance et de la générosité Sa Majesté le Roi, que Dieu garde, a donné le Haut exemple et assigné les places : Croissant Rouge, Hôpitaux, Asiles, Soupes populaires, Chaussures du pauvre et bien-être du malheureux, obtiennent Son attention et Sa pitié quotidiennes. Nous avons eu l'ambition de nous trouver parmi les soldats du «Souverain Bienfaisant.» Nous avons pensé que la terrible question sociale, qui n'est au fond qu'un recueil de souffrances à bercer et à guérir pouvait être résolue avant qu'elle se posât.

Nous continuons pour l'Égypte et le Roi.

### L'aide du gouvernement à la Polyclinique

Hussein Moukhtar Rasmy bey au nom de S.E. Hussein Sirry pacha, Président du Conseil, prit ensuite la parole et déclara que le gouvernement était toujours prêt à venir en aide aux œuvres philanthropiques. Il annonça que le ministère de la Protection Civile versera à la Polyclinique une somme de 1400 livres pour les frais d'installation et le gouvernement lui servira une subvention annuelle de 1500 livres.

Cette déclaration fut saluée par de vifs applaudissements.



Les membres du conseil d'administration de l'hôpital d'Héliopolis photographés à leur sortie du local que vous venez bien inaugurer officiellement aujourd'hui pour remercier S.M. le Roi d'avoir daigné se faire représenter à l'inauguration de la Polyclinique Princesse Ferial.

## L'AFFAIRE DE L'AUTO-FANTOME

La marche de l'enquête

L'enquête dans l'affaire de l'auto-fantôme se poursuit dans le plus grand secret. M. Adly Andraos, substitué du Parquet mixte, n'a pas permis à l'avocat de M. Boivin d'assister à l'interrogatoire de celui-ci. M. Henri Farès a protesté. Il a même adressé une note à l'enquêteur demandant la mise en liberté provisoire de son client, aucun article du code ne justifiant son maintien en prison.

Malgré le secret entourant l'enquête, nous croyons que M. Boivin a présenté un alibi à M. Andraos est en train de vérifier.

Le soir même de l'accident vers 10 heures il avait demandé à un employé de l'hôtel d'aviser la police de la partie de son auto. Mais l'employé qui ne parlait pas l'arabe n'avait pas réussi à se faire comprendre. Voilà pourquoi M. Boivin n'avait informé les autorités que le lendemain.

En ce qui concerne la déposition du chauffeur de taxi qui, comme nous l'avons dit, avait conduit M. Boivin de Zamalek jusqu'à la rue Emad el Dine l'inculpé ne nie pas le fait mais déclare que l'accident avait eu lieu non le soir de l'accident mais un ou deux jours plus tôt.

**Crime ou délit ?**

Il est certain que jusqu'ici la culpabilité de M. Boivin n'a nullement été prouvée et qu'il faudra à l'enquêteur beaucoup de perspicacité pour arriver à faire la vérité sur cette affaire.

Entre-temps, nous savons que M. Adly Andraos est en train d'étudier les répercussions de l'affaire du point de vue légal. Si l'on doit prendre en considération le témoignage du soldat anglais (qui n'a pu cependant reconnaître M. Boivin), on se trouvera en présence d'un crime, car malgré le fait qu'on ait signalé au chauffeur qu'il y avait un homme sur son pare-choque, il avait poursuivi sa route sans s'en soucier. Dans le cas contraire, l'accident, malgré la mort d'Abdel Rahman Fahim bey, ne serait plus qu'un délit.

**A CARDIFF**

### L'inauguration d'une nouvelle mosquée

Cardiff, 29. — (A.I.A.). — La nouvelle mosquée de Cardiff du rive albanite, qui a été construite pour remplacer une mosquée détruite par des bombes nazies, a été inaugurée hier en grande pompe.

Le correspondant de l'Agence d'Information Arabe, a observé que des Musulmans yéménites, Malais et indiens se dirigeaient vers la mosquée en chantant des versets du Coran.

Une grande foule, assemblée dans les environs, assista à la cérémonie. De nombreuses personnes applaudirent de leurs fenêtres lorsque le cortège traversa le quartier musulman de la ville. La procession passa devant les ruines de l'ancienne mosquée.

La nouvelle mosquée a coûté 1.500 livres, elle se compose de deux étages peints aux couleurs islamiques. Les fenêtres étaient toutes pavoisées du drapeau vert du Prophète. Deux chambres ont été transformées en une entrée couverte de tapis de prix, et leurs murs sont décorés avec des versets du Coran.

« J'ai été très impressionné, a déclaré une des personnalités musulmanes présentes. Ceci ne pourrait se passer en Allemagne où les hommes ne sont pas autorisés d'honorer leur Dieu. Ici, dans un pays chrétien, les Musulmans sont accueillis avec tolérance et ils jouissent même d'un appui. Sans l'appui amical du gouvernement anglais, il ne nous aurait pas été possible d'avoir cette nouvelle mosquée. »

## LES JUGEMENTS RENDUS PAR LES TRIBUNAUX MILITAIRES

Ils sont exécutoires sur le champ

Les autorités administratives avaient demandé il y a quelque temps des détails au sujet de l'exécution des jugements rendus par les tribunaux militaires.

S.E. le gouverneur militaire du Caire a publié hier la proclamation suivante à ce sujet :

Vu que les jugements rendus par les tribunaux militaires ne comportent ni opposition ni appel, les autorités administratives sont invitées à verser le montant des condamnations à la caisse du gouvernorat sous le No. 37. Ces versements seront effectués au compte des recettes du gouvernorat, chapitre 6 (droits judiciaires et d'enrolement) sous la désignation d'amendes du tribunal militaire.

Si le condamné à l'amende ne peut payer le montant de la condamnation le jugement sera exécuté à son encontre par le travail ou la prison conformément aux stipulations des formulaires qui se trouvent dans les kismis. Si le jugement ordonne la fermeture du local, les droits d'exécution ne seront pas perdus.

A noter que la procédure appliquée doit être mentionnée dans le registre spécial à cet effet et qu'il faut ensuite classer le dossier aux archives du tribunal correctionnel militaire.

### Après l'incendie du village de Teta

On sait qu'un grand incendie a dévasté il y a quelques jours le village de Teta, dépendant de la moudirie de Ménoûfié. Plusieurs habitations furent détruites laissant leurs occupants sans logis.

Après les premiers secours prodigués aux victimes du sinistre, Ahmed Hefnaoui bey, moudir de la province a ordonné hier, la distribution d'une certaine quantité de céréales parmi les sinistrés.

D'autre part, un comité comprenant M. Mahmoud Habib bey, sous-moudir de la Ménoûfié, président, et comme membres M. Tewfik Aboul Kheir, maamour du markaz de Ménoûfié, le youzbachi Abdel Mohsen Mohamed, l'omdeh du village de Teta et plusieurs notables, a été formé afin d'évaluer le montant des indemnités à allouer à chacune des victimes.

Le comité qui s'est rendu sur les lieux du sinistre a commencé déjà ses travaux. Il a accordé des secours provisoires aux victimes en attendant de fixer les chiffres définitifs.

**DET APRES-MIDI**

### Une conférence du professeur René Cassin

Cet après-midi à 6 h. p.m. le Prof. René Cassin fera à la Société Fouad Ier d'Economie Politique de Statistique et de Législation (av. de la Reine Nazli) une conférence intitulée « Des possibilités d'une organisation internationale. »

### Un jeune homme enjambe le parapet du pont d'Aboul Ela

Il est sauvé à temps

L'agent de police en faction sur le pont d'Aboul Ela ainsi que plusieurs passants aperçurent hier, un jeune européen, légalement vêtu qui enjambait le parapet du pont et se jetait à l'eau.

Les gardiens du pont alertés parvinrent à secourir à temps le jeune désespéré qui tentait de leur échapper.

La police a ouvert une enquête pour établir les mobiles de ce geste de désespoir. Il s'agirait d'un amoureux déçu qui avait décidé d'en finir résolument à l'eau.

### On demande...

terrain bien situé à Méadi près du Club et pas loin de la gare On étudierait même une offre intéressante comportant terrain et villa. Ecrire à : « L.M. » E.P. 463, Le Caire.

## UNE IMPORTANTE DECOUVERTE ARCHEOLOGIQUE

Le tombeau d'un gouverneur de Memphis, sous la 19ème dynastie est mis à jour

Les travaux de fouilles au village de Mit Rahina, pour un vis sous la direction du Dr. Aly Badaoui professeur à l'Université Fouad Ier n'ont pu être poursuivis cette année en raison de l'absence de crédits.

Le professeur Badaoui a limité son activité aux travaux de nettoyage, d'entretien et de déblaiement.

Toutefois il vient de faire la découverte fortuite d'un tombeau antique presque à fleur de sol.

Le sépulchre qui a une hauteur de huit mètres environ est rempli de pierres disposées en rangées suivant une formation géométrique spéciale. Au-dessous des pierres le professeur Badaoui a découvert un cercueil en beau granit rose placé au milieu du tombeau.

Des inscriptions hiéroglyphiques et le dessin d'une femme ailée représentant la déesse Nout ornent les parois du cercueil.

Le Dr. Drioton, directeur général du service des Antiquités, a fait la déclaration suivante au sujet de cette importante découverte :

« Ce tombeau constitue du point de vue technique une pièce rare. Les inscriptions gravées sur le cercueil indiquent qu'il appartient au gouverneur de la ville de Memphis. Il remonte à XIXème dynastie sous le règne de l'un des deux pharaons Sét Ier ou Ramsès II. »

N'oubliez pas!

**LUNDI 2 FÉV. SOLDES**

robes-manteaux-sacs  
blouses-jupes-pulovers

**33% DE RABAIS**

**Bamco**

116, Rue Emad El Dine — LE CAIRE R.C. 32686

## HELIOPOLIS

Gure de grand air à la lisière du désert

Le plus beau site d'Égypte  
NI POUSSIERE NI MOUSTIQUES

Communications rapides avec Le Caire  
**TOUS LES SPORTS**

Grand choix de terrains à bâtir

Pour tous renseignements, s'adresser à la  
**SOCIETE D'HELIOPOLIS**  
28, Boulevard Abbas, à Héliopolis

**LUNDI 2 FÉVRIER**

En l'Auguste Présence de  
**SA MAJESTÉ LA REINE**  
et de  
**S. M. LA REINE NAZLI**  
et  
**S. A. R. LA PRINCESSE FAYZA**  
au profit de  
**CROISSANT ROUGE**  
Le cinéma  
**STUDIO MISR**  
présentera  
avec fierté  
la féerie musicale de

**Walt Disney**  
entièrement en couleurs

# FANTASIA

avec  
musique de  
**BACH  
DUKAS  
SCHUBERT  
PONCHIELLI  
BEETHOVEN  
TCHAIKOWSKY**  
interprétée par  
**L'ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE PHILADELPHIE**  
Sous la direction de  
**Leopold Stokowsky**

N.B. — Lundi 2 février, UNE SEULE représentation à 9 h. p.m. en l'Auguste Présence de S.M. LA REINE.  
A partir du mardi 3 février, QUATRE représentations par jour — 10 h. 30 a.m., 3 h. 15, 6 h. 30 et 9 h. 30 p.m. Réservez vos places à l'avance.

Où aller ce soir? Cinémas

ROYAL Du lundi 26 jan. au dim. 1er fév. 2ème SEMAINE GARY COOPER MADELEINE CARROLL NORTH WEST MOUNTED POLICE en Technicolor! R.O.C. 7815

METROPOLE Du mardi 27 jan au lundi 2 fév.

HENRY FONDA JOAN BENNETT WILD GEESE CALLING WARREN WILLIAM ONA MUNSON BARTON MACLANF R.O.C. 7374

DIANA Du lundi 26 jan. au dim. 1er fév.

NAVY BLUES SHERIDAN DANIE RAYE RAYE R.O.C. 437

ROXY SALLE D'HIVER Du jeudi 29 au samedi 31 janvier LIONEL BARRYMORE dans ON BORROWED TIME R.O.C. 806

MIAMI Du lundi 26 jan. au dim. 1er fév. SIDNEY TOLER (Charlie Chan) dans MURDER OVER NEW-YORK Au même programme The cowboy and the blonde

SPECTACLES «FANTASIA» DE WALT DISNEY Avec ce nouveau film Walt Disney nous réserve les plus belles surprises. Le magicien de l'écran a fait preuve de grands talents...

Musique EWART MEMORIAL HALL (10, Shareh Sultan Hussein ex Sheikh Bahig) American University Mercredi, 4 février 1942 à 9 h. 15 p.m. précises...

LES SPORTS

Quelques nouvelles du basket-ball Demain, clôture des inscriptions pour le championnat du Caire Secrétaire de clubs, attention! C'est demain soir qu'expirera le délai d'inscription pour le championnat du Caire 1942.

HOCKEY SUR PATINS Ce soir, Sélection militaire v/ Sélection civile Un grand match amical de hockey sur patins aura lieu ce soir, dès 9 heures, à l'Opéra Skating.

Encore une finale Maccabi-National ...mais pour la Coupe Hanna Mity Il y aura encore une finale Maccabi-National... et pas pour la Coupe Cherbini!

Un tournoi de fleuret inter-scolaire Le Cercle International d'Escrime, dont l'étoile en matière d'activité sportive n'est plus à faire, organise un tournoi inter-scolaire dont voici le règlement:

Demain, Maccabi-Hakoah Rappelons que c'est demain soir, dès 7 h. 30, qu'a lieu la grande fête sportive et dansante de la Maccabi.

Des cours d'arbitrage Nous manquons d'arbitres, ou plutôt de bons arbitres. Combien d'entre eux n'ignorent-ils pas maints règlements. Et combien de préférences voudront eux aussi connaître toutes les règles du basket-ball...

Un gala cinématographique au profit du Croissant-Rouge Une grande soirée de gala est organisée lundi prochain, 2 février, dès 9 heures n.m. par le Cinéma Studio Misr au profit du comité des dames du Croissant-Rouge.

James Stephenson voulait être dentiste James Stephenson acteur anglais se destinait au métier de dentiste, mais fréquentant des camarades de collège qui donnaient des représentations théâtrales en amateurs, il partit dans quelques-unes de leurs oeuvres. Il fut remarqué par un agent théâtral, qui le fit débiter sur une vraie scène. A son tour, Irving Asher qui dirige la production de la Warner Bros, à Londres, le fit débiter au studio, puis il l'envoya à Hollywood où il s'est distingué.

En marge d'un accident Nos confrères égyptiens font de multiples considérations sur l'état de la circulation dans les rues de la capitale à propos de l'accident fatal qui coûta la vie au haut fonctionnaire du ministère de l'Intérieur, dans le «Misr», M. Ahmed el Sawi Mohamed Serif: L'Egypte doit montrer que si elle est hospitalière pour les étrangers, elle ne peut pas tolérer les criminels et venger le sang de ses enfants.

Où aller ce soir? Cinémas

METRO Du jeudi 29 jan. au mer. 4 février Teleph.: 59918 CLARK GABLE SPENCER TRACY CLAUDETTE COLBERT HEDY LAMARR BOOM TOWN

STUDIO MISR Du lundi 26 jan. au dim. 1er fév.

GRANT FONTAINE Suspicion Directed by ALFRED HITCHCOCK R.O.C. 2973

KURSAAL Du lundi 26 jan. au dim. 1er fév.

Un film follement gai! WILLIAM POWELL MYRNA LOY I LOVE YOU AGAIN Au même programme Burn'em up O'Connor R.O.C. 26730

LUX Du merc. 28 jan. au mardi 2 fév.

Federal MAN HUNT LIVINGSTON TRAVIS AU MEME PROGRAMME: Gaucho serenade R.O.C. 26274

James Stephenson voulait être dentiste James Stephenson acteur anglais se destinait au métier de dentiste, mais fréquentant des camarades de collège qui donnaient des représentations théâtrales en amateurs, il partit dans quelques-unes de leurs oeuvres. Il fut remarqué par un agent théâtral, qui le fit débiter sur une vraie scène. A son tour, Irving Asher qui dirige la production de la Warner Bros, à Londres, le fit débiter au studio, puis il l'envoya à Hollywood où il s'est distingué.

Music-Halls

SALON PAVLOVA NEGRITA & ALEX danseuse à la mode DINAH LEE chanteuse de Jazz LES «RAMSES» attraction acrobatique NITSA diseuse athénienne GINA chanteuse et danseuse Marcelle Sonia dans, exotique dans, plastique CLAIRE LEE danseuse fantaisiste PINA VERA danseuse excentrique danseuse fantaisiste FIFI et AIDA danseuses fantaisistes Samira Mohamed, Mimi et Léa le trio oriental Dimanche matinée à 6 h. R.O.C. 1602

CASINO OPERA PLACE IBRAHIM PACHA TEL. 49356 TOUS LES SOIRS de 8 h. 30 à 12 h. 30.

MUSIC-HALL CABARET Grand succès de Badia ET DE SA TROUPE DANS UN RICHE PROGRAMME DE REVUES SKETCHES, DANSES ET CHANSONS SUCCES SUCCES RESTAURANT R.O.C. 32930

MOGADOR Tous les soirs

PROGRAMME D'ATTRACTIONS ET VARIETES R.O.C. 24794

THE DOLLS' 44 Malika Farida - Tel. 40116 MUSIC-HALL - CABARET DE PREMIER ORDRE Succès triomphal de la troupe d'attractions avec le concours de ANTONIO ALCARAZ et ISABELLITA TRIO ZANOWSKY TAHIYA CARIOCA RY BERYL-MARILLA etc., etc.

METROPOLITAN GRILL-ROOM BAR PROVENÇAL «DUG-OUT» Salle climatisée L'orchestre des «Dug-Out Ramblers» et attractions Restaurant KURSAAL TOUS LES SOIRS CONCERT & DANSE AVEC LE FAMEUX LAMBROU'S BAND R.O.C. 358

REVUE DE LA PRESSE

Rommel a perdu la partie Pour le «Mokattam», la question est hors de doute et voici pourquoi: Tant que le Royal Air Force sera supérieure, comme on le sent dans les derniers communiqués officiels nous ne voyons pas comment Rommel pourrait remporter la victoire qu'il souhaite et qu'il a cherché à avoir avec cette habileté reconnue par M. Churchill dans son discours historique. Les avions britanniques ont eu raison des tanks des autos blindées et des sections motorisées allemandes. Les Britanniques attaqueront Rommel aux positions où il se trouve actuellement retranché.

La science et la politique Nous glanons l'écho suivant dans la revue «Rosa El Youssef»: Le Comité de la France Libre est présidé par M. Pierre Jouguet, membre de l'Institut, savant helléniste et directeur de l'Institut Français d'Archéologie Orientale. Dernièrement, lors de la conférence faite par M. R. Cassin, à l'Auditorium Ewart, un de ses amis égyptiens demanda à M. Jouguet: «Vous êtes un savant. Comment avez-vous été amené à vous occuper de la politique?» M. Jouguet répondit: «Le but de la science est de servir la patrie et l'humanité. Si la patrie et l'humanité sont en danger, il n'y a pas de mal à s'occuper de politique. La politique est un autre moyen de servir la patrie et la nation. Puis, M. Jouguet secoua sa tête aux cheveux blancs et ajouta en riant: «Comme vous le voyez, je n'ai pas oublié la science et je ne l'ai pas délaissée...»

L'Egypte et l'industrie palestinienne Les milieux égyptiens suivent avec sympathie l'essor de l'industrie palestinienne. Dans le «Mousawar», cet entretien: Les milieux économiques égyptiens parlent de deux industries importantes qui ont vu le jour en Palestine, cette contrée sœur de l'Egypte. Ce sont l'industrie des filatures et des cotonnades, d'une part, l'industrie du papier, de l'autre. Il n'y a pas de doute que les milieux égyptiens ne soient heureux de cette évolution industrielle dans deux domaines aussi importants. Bien que la Palestine fera — surtout pour les filatures — une concurrence sérieuse à l'Egypte, malgré les circonstances de l'importation —, la Palestine a, dit-on, pu importer un grand nombre de métiers à filer et d'appareils divers. C'est un succès que de pouvoir obtenir la livraison de telles commandes par les temps qui courent.

EN ERYTHREE Allant de pair avec ces deux industries palestiniennes, une industrie importante et colossale s'éveille en Erythrée: il s'agit de l'industrie des avions, des tanks, etc. Ainsi, une bonne partie de l'Orient, en Afrique et en Asie, constitue un centre industriel important qui couvre certains besoins de l'Orient en ces circonstances délicates.

La leçon des événements La reprise de l'activité politique et économique est marquée au coin de la sévérité et de la répression éditoriale. Dans un éditorial, le «Balagh» fait les considérations suivantes: Jusqu'ici, la carence de nos procédés était sensible dans le caractère improvisé de la manière avec laquelle on traitait les problèmes. Nous ne nous intéressons aux questions que lorsque nous sommes pris au dépourvu par un problème. Nous ne regardons pas plus loin que notre nez. Nous ne prenons pas pour le lendemain les mesures nécessaires. Avant de placer notre pied nous ne voyons pas où nous allons le poser. Maintenant les événements amers, durs et même dangereux nous obligent à apprendre à regarder un peu en avant. Les signes précurseurs de ce changement sont sensibles dans la question de l'approvisionnement. Nous ne parlons pas seulement de l'approvisionnement mais de toutes les affaires. Il n'est plus admissible que les choses soient traitées au jour le jour.

Les mangeurs de pain blanc La revue «Rosa El Youssef» énonce au ministre de l'Approvisionnement les riches qui mangent encore du pain blanc: Nous sommes prêts à parler avec le ministre de l'Approvisionnement que s'il perquisitionnait chez les riches il les trouverait en train de manger du pain blanc. Nous parlons un sac de farine non mélangée que nous offririons à Son Excellence au cas où elle prouverait le contraire de ce que nous avançons. Quitte à ce que Son Excellence nous offre un sac de farine non mélangée et la preuve de notre assertion est faite.

Contrôlez la répartition des récoltes Pas de demi-mesure, dit l'«Ahram» dans un éditorial: Nous traitons le problème de l'approvisionnement sous un seul angle, à savoir: l'accroissement de la récolte. Quant à la bonne répartition de cette récolte, nous nous soucions presque entièrement. C'est pourquoi tout règlement du problème de l'approvisionnement, doit réaliser deux facteurs: la production de la récolte doit être accrue d'une part. Mais il faut aussi que le gouvernement soit en mesure de contrôler d'une manière efficace la répartition, afin d'éviter tout monopole et tout stockage.

Restaurants KURSAAL TOUS LES SOIRS CONCERT & DANSE AVEC LE FAMEUX LAMBROU'S BAND R.O.C. 358

LES MARCHÉS

BOURSE DES VALEURS DU CAIRE

Séance du 30 janvier 1942

FONDS D'ETAT

Table of state funds including Dette Unifiée 4 o/o, Dette Privilegiée 3 1/2 o/o, and Egyptian Gov Loan 4 1/2 o/o.

BANQUES ET SOCIÉTÉS DE CRÉDIT

Table of banks and credit societies including Banque d'Atténès, Banque Misr, and Crédit Foncier.

SOCIÉTÉS DES EAUX

Table of water companies including Soc. An. des Eaux du Caïre.

SOCIÉTÉS DE TRANSPORTS ET CANAUX

Table of transport and canal companies including Anglo-American Nile and Tourist Co.

SOCIÉTÉS D'HÔTELS

Table of hotels including Eg Hotels Ltd and Upper Egypt Hotels Co.

SOCIÉTÉS FONCIÈRES

Table of real estate companies including Aboukir Company Ltd and Anglo-Belgian Co of Egypt.

SOCIÉTÉS IMMOBILIÈRES

Table of real estate companies including Cairo Elect. Rail and H.O. Co and Egypt. Delta Land and Investment Co.

SOCIÉTÉS INDUSTRIELLES ET DIVERSES

Table of various industrial and other companies including Anglo-Eg Oilfields Ltd and Ass Cotton Spinners of Eg Ltd.

LE CHANGE A LONDRES

COURS DE CLOTURE COMMUNIQUÉ PAR REUTERS.

Table of exchange rates for various currencies including British, French, and German.

A LA BOURSE DE LONDRES

COURS DE CLOTURE COMMUNIQUÉ PAR REUTERS.

Table of London stock market closing prices for various securities.

Les cotons à l'étranger

Table of cotton prices in foreign markets including Mars, Mai, and Avril-Mai.

AU CAIRE

Cours du Change au Caïre du 30 janvier 1942

Table of exchange rates in Cairo for various currencies.

CHIFFRES INDEX DES PRIX DES MATIÈRES PREMIÈRES

Table of commodity price indices for various raw materials.

PROCHAINEMENT

Des vivres pour la Grèce

L'Angleterre accepte de lever, à titre exceptionnel, le blocus

Londres, le 29 (Agence 'Algalon'). Le correspondant diplomatique du 'Times' écrit: 'Ces quelques prochains jours, le gouvernement britannique déclarera probablement qu'à titre spécial il permettra à une plus grande quantité de vivres de passer en Grèce...'

60 millions de livres pour la défense de la Turquie

Ankara, le 30. - Le gouvernement turc a demandé à l'Assemblée Nationale du Crédit Supplémentaire de 60 millions de livres turques pour la défense nationale.

Pour la vie chère

La Grande Assemblée Nationale d'Ankara a voté aujourd'hui une loi portant augmentation de 20 à 25 0/0 des salaires de tous les fonctionnaires du gouvernement...

5 journaux suspendus

Istanbul, le 30 (A.I.A.). - 5 journaux turcs ont été suspendus pour avoir publié des articles à la politique du gouvernement.

LE RETOUR DE M. WILLIAM BULLITT

New-York, le 30 (Reuter) - M. William C. Bullitt, envoyé spécial du Président Roosevelt dans le Moyen-Orient, est arrivé hier par Clipper, après une tournée de huit semaines dans le Moyen-Orient...

Une corvette française libre éperonne un sous-marin allemand

Londres 30 (B.O.P.). - L'Amirauté annonce que le 'Roselys' une corvette des Forces françaises libres a éperonné un sous-marin allemand pendant qu'elle escortait un convoi. Le sous-marin fut aperçu en surface lorsqu'il se trouvait à une distance de près de 400 mètres à tribord du navire.

Métaux précieux

Le 29 janvier 1942.

Table of precious metal prices including Platine pur, Argent fin, and Or lingot.

THE SHEFFIELD SMELTING Co.

Société Anonyme Égyptienne. VENTES ET ACHATS OR - ARGENT - PLATIN.

LES COURSES

Demain, samedi, réunion à l'Héliopolis Racing Club

PREMIERE COURSE 2.15 p.m. THE MELLAWI STAKES. - Pour poney arabes n'ayant jamais gagné. - Poids pour âge et taille. - Prix L.E. 120. - Distance 1 mille.

Table of race results for the first race including M. Butros Sourial, M. Shukri Shusha, and Maj. Cl. Adès.

CLIPPER a une première chance dans ce lot, il suivait Radi le 10 janvier, avec IBN LEIL, 5ème. Ce dernier a couru à différentes reprises cette saison sans pouvoir se placer.

THE TOUCH STAKES. - Pour chevaux arabes n'ayant jamais gagné. - Poids pour âge. - Prix L.E. 120. - Distance 3 furlongs.

Table of race results for the second race including Abdel Rahman Hamed, M. Th. P. Cozicka, and M. Th. P. Cozicka.

Ragasán était 4ème dans la course gagnée par El Motanabhi devant INSAF et REDSKIN. La course devrait lui revenir, mais TOMAHAWK, qui était battu d'une encolure par Sayad el Leil aurait aussi sa chance.

THE COUNTRYBRED STAKES. - Pour countrybreds de classe II maidens et ayant gagné une course. - Poids pour âge avec pénalités. - Prix L.E. 150. - Distance 1 mille.

Table of race results for the third race including M. R. Baehier, M. G. J. Gordon, and M. E. N. Adès.

SANDY JOCK et OPAL déburent. Ils ont une certaine réputation. Mais cette course devrait revenir à WINTER PALACE, qui terminait second derrière FULL SISTER.

THE ARAB SELLING HANDICAP. - Pour chevaux arabes le gagnant à être offert pour L.E. 30. - Prix L.E. 100. - Distance 7 furlongs.

Table of race results for the fourth race including M. A. Bentley, M. H. Bridson, and M. S. Achér.

Par impression: Je désigne: ABU EL FADL, ANAL AWAN, BEDR.

CINQUIEME COURSE 4.30 p.m. THE RODAH HANDICAP. - Pour chevaux arabes de 2ème classe. - Prix L.E. 180. - Distance 6 furlongs.

Table of race results for the fifth race including Mrs. Th. P. Cozicka, M. Th. P. Cozicka, and Sir Robert S. Role.

KHAZINDAR reste sur son succès devant ALI NIZAM et FLAP, HALIM, EZZ, TAHAWI et BUSTAN étaient non placés dans la course gagnée dimanche par Abu Kasim.

THE MANFALOUT HANDICAP. - Pour poney arabes de 2ème classe. - Prix L.E. 180. - Distance 1 mille, 1 furlong.

Table of race results for the sixth race including M. Hassan Abdalla, M. H. Rababath, and M. H. Rababath.

ABU SOLIMAN gagnait samedi dernier devant ZEPHYROS, 4ème, avec EXCELLENCE et KAFR FAROUK non placés.

THE FETOWA STAKES. - Pour poney arabes de 3ème classe. - Poids pour âge et taille avec pénalités. - Prix L.E. 150. - Distance 6 furlongs.

Table of race results for the seventh race including M. M. Kibri, M. G. M. Ghyli, and M. G. M. Ghyli.

Belmode advertisement featuring the brand name in large script, address '6, rue Fouad, Le Caïre', and promotional text 'A partir de Lundi 2 Février Soldes RABAIS ÉNORMES de 30% à 50% sur tous les articles'.

PETITES ANNONCES

Large section of small advertisements including 'APPARTEMENT de terrasse', 'JOLIE CHAMBRE', 'ON DEMANDE', 'DIRECTEURS', 'COMPTABLE', 'PHARMACIEN', 'DACTYLOGRAPHES', 'PLACIERS', 'EXPERT', 'MÉNAGÈRE', 'COMPTABLE', 'ECHANDEBRES', 'DEMANDE', 'COFFRES-FICHET', and 'AVIS DE VENTE'.

# VOYANT LEUR CONFIANCE PAR 464 VOIX A 1 LES COMMUNES ONT EXPRIMÉ L'UNANIMITÉ DE LA NATION

## M. Churchill annonce la création d'un ministère qui coordonnera la production de guerre

Londres, 30 (REUTERS). — La Chambre des Communes a voté par 464 voix contre 1 (celle de M. Maxton, travailliste indépendant) la motion de confiance au gouvernement. Ce vote est considéré par la presse londonienne comme un triomphe.

Le «Times» écrit que le vote est intervenu à l'issue d'un débat de trois jours où une forte pression fut exercée par les critiques qui ont montré que tout n'allait pas bien dans la conduite de la guerre et qu'il faut espérer une forte amélioration comme résultat de changements tant dans les méthodes que dans la composition du gouvernement.

M. Churchill a établi clairement qu'il continuera à poursuivre le dessein national inflexible qu'il représente, mais avec un esprit libre qui ne se fonderait pas pour lui dans de nouvelles circonstances, par des jugements ou des déclarations appartenant au passé d'une immédiateté qui n'aurait pas l'exemple réconfortant de ce principe, quand il a annoncé aux Communes que la Conférence de Washington, ainsi que la nomination de M. Donald Nelson à la présidence du Conseil de la Production de Guerre pour les Etats-Unis, avait modifié sa conception du système le plus expédient, une nomination analogue devant être faite en Angleterre. Etablir une fonction comparable à celle de M. Nelson représenterait en soi une mesure destinée à renforcer le gouvernement.

### L'autorité du Premier ministre est renforcée

Le «Daily Telegraph» déclare que l'opinion unanime donnée à M. Churchill sur la conduite générale de la guerre par le gouvernement, l'autorité de M. Churchill a été renforcée et il a reçu dans sa plénière mesure l'encouragement qu'il désirait au sujet de la décision du Premier ministre de créer un ministère de la Production. Le journal écrit: «Ceux qui étaient les plus ardents à presser pour l'insurrection d'un ministère de l'Approvisionnement accablèrent avec satisfaction toute nouvelle mesure qui semble devoir rendre la collaboration avec les Etats-Unis plus effective encore.»

Le «Manchester Guardian» fait le commentaire suivant: «Le débat par lequel le Premier ministre a conclu le débat a été admirable par le ton qui a eu pour effet de nous édifier. M. Churchill avait réservé pour ce discours l'importance d'annoncer de sa décision d'établir un ministère de la Production ou, tout au moins, un coordinateur suprême.»

### Hôtels, Pensions, Familles!

EN PREVISION DES JOURS SANS VIANDE faites vos provisions de

### JAMBON HORMEL

La meilleure qualité de jambon américain vendue par BOITES de 5 Kgrs. au prix de gros

LIVRAISON A DOMICILE en téléphonant au 55645

MIDDLE EAST COMMERCIAL AGENCY

### Enrayez ce Rhume ce soir même

avec 3 minutes de Massage au VapoRub

POUR chasser un rhume rapidement, vaporisez de suite une fois par jour pendant des heures (15 fois par minute) directement sur les voies respiratoires: nez, gorge et poumons.

En même temps la chaleur du corps dégage de ce puissant onguent des vapeurs médicamenteuses que vous respirez pendant des heures (15 fois par minute) directement par les voies respiratoires: nez, gorge et poumons.

Par ces deux actions directes et simultanées, le Vicks VapoRub calme rapidement l'irritation, détache les mucosités, apaise la toue et facilite de nouveau la respiration.

Éprouvant une sensation de détente et de bien-être, le malade tombe bientôt, un sommeil réparateur. Le Vicks VapoRub continue à agir des heures entières pendant le sommeil et, presque toujours, dissipe le rhume du jour au lendemain.

WICKS VAPORUB

324

Grâce au massage énergique de Vicks VapoRub commence à agir directement à travers la peau comme un cataplasme à l'ancienne mode.

En même temps la chaleur du corps dégage de ce puissant onguent des vapeurs médicamenteuses que vous respirez pendant des heures (15 fois par minute) directement par les voies respiratoires: nez, gorge et poumons.

Par ces deux actions directes et simultanées, le Vicks VapoRub calme rapidement l'irritation, détache les mucosités, apaise la toue et facilite de nouveau la respiration.

Éprouvant une sensation de détente et de bien-être, le malade tombe bientôt, un sommeil réparateur. Le Vicks VapoRub continue à agir des heures entières pendant le sommeil et, presque toujours, dissipe le rhume du jour au lendemain.

WICKS VAPORUB

# Dans le Pacifique

## Grâce aux renforts alliés envoyés en grand nombre

## LES PROGRÈS JAPONAIS cesseront d'être aussi rapides annonce M. Churchill aux Communes

Londres, le 30. — Les explications sur la situation militaire fournies hier par M. Churchill ont porté plus particulièrement sur l'Extrême-Orient, comme elles avaient eu plus spécialement trait à la Libye, mardi. Ce que l'on peut déduire de cet exposé se résume ainsi :

- 1.) Des renforts étant envoyés en grand nombre pour la défense de la Birmanie et de Singapour, on peut espérer que les progrès japonais cesseront d'apparaître aussi rapides et aussi décisifs. Cela signifie que les prévisions faites par l'amiral Toj lui-même, que la campagne doit être longue et difficile, commenceront à s'avérer exacts.
- 2.) Les moyens dont disposait la Grande-Bretagne ne suffisaient pas pour faire tout à la fois : ravitailler la Russie, attaquer en Libye et défendre l'Extrême-Orient.

M. Churchill a enfin indiqué une autre évidence : le seul moyen qui eût assuré le défilé du Japon eût été une offensive préventive — sous la forme d'une occupation de points stratégiques en Indochine — et une telle initiative aurait été susceptible de mécontenter une partie de l'opinion américaine qui estimait qu'il ne fallait rien faire pour «provoquer» le Japon.

## Une attaque japonaise manquée contre les îles MIDWAY

Washington, le 30 (REUTERS). — Un communiqué du Département de la Marine, basé sur des informations parvenues jeudi jusqu'à 21 h. G.M.T., déclare :

«CENTRE DU PACIFIQUE : Deux sous-marins ennemis ont fait leur apparition au large de l'île Midway, dans l'intention de bombarder l'île. Ils furent repoussés par le feu d'artillerie de notre garnison. Un coup fut enregistré sur un des sous-marins agresseurs. Aucun dommage ne fut infligé à la garnison de Midway.»

## 16 avions japonais détruits dans le ciel de Rangoun

Rangoun, 29. — Selon des chiffres non officiels, 16 avions japonais ont été abattus aujourd'hui dans la région de Rangoun, alors que les Anglais n'ont pas subi de pertes. Suivant leur méthode du jour précédent, les avions japonais effectuèrent un vol en piqué près de l'aérodrome, mais ne réussirent pas à causer les dégâts qu'ils comptaient faire.

La destruction des huit premiers appareils ennemis abattus est rapportée dans le communiqué de la R.A.F. publié ici, aujourd'hui (jeudi) matin, daté hier.

Le communiqué déclare qu'un aérodrome au nord de Rangoun fut attaqué par huit bombardiers ennemis dans la nuit du 22 janvier. «Aucun dégât ne fut causé à l'aérodrome, et un de nos chasseurs réussit à détruire un bombardier ennemi.»

«Nos bombardiers attaquèrent la région de Bangkok, ajoute le communiqué. Le raid fut effectué avec succès. Tous nos appareils sont rentrés indemnes.»

**Raid massif sur Rangoun**  
Le communiqué déclare également que près de 30 chasseurs ennemis survolèrent la région de Rangoun hier, dans l'après-midi. Selon les informations parvenues, sept de ces appareils furent détruits par le groupe de volontaires américains.

Un des avions de ce groupe fut descendu, mais le pilote est indemne.

**Situation militaire inchangée**  
D'autre part, un communiqué de l'armée, publié aujourd'hui déclare que sur le front de Tenasserim la situation demeure en général inchangée. Il y eut une légère activité vers le sud, où nos troupes ont engagé de petites forces ennemies.

**Les troupes chinoises ne sont pas entrées en action**  
Les troupes chinoises envoyées en Birmanie ne sont pas encore entrées en contact avec les Japonais, a déclaré enfin un porte-parole militaire de Chungking. Il a ajouté que des troupes britanniques ne viendront pas en Chine.

**NOUVEAUX SUCCES CHINOIS**  
Tehoung-King, le 29/1. — (A.F.I.) Le communiqué chinois annonce des succès en différents secteurs, notamment sur la rive de l'«East River» et dans le voisinage de Sinyang, dans le Honan Méridional.

**Les Nippons effectuent d'autres débarquements à Bornéo**  
Les Néerlandais résistent efficacement à la pénétration ennemie.  
Batavia, le 29/1. — (A.F.I.) Le communiqué des Indes Néerlandaises annonce que des troupes japonaises ont débarqué à «Pemanekat, sur la côte Ouest à Bornéo. Pontianak est menacé. L'ennemi a également débarqué à Kenari sous la protection de navires de guerre. «Les troupes néerlandaises résistent à la pénétration japonaise.»

L'aviation de reconnaissance japonaise a été très active, ainsi que l'aéronautique navale hollandaise.

# LA GUERRE EN RUSSIE

(SUITE DE LA PAGE 1)

## Les Allemands pourront-ils tenir à Smolensk ?

La situation stratégique créée par la menace contre Smolensk apparaît d'ailleurs redressable aux Allemands qui ont été contraints d'annuler toutes leurs réserves des Etats Baltes. En dépit du mauvais temps, les Russes utilisent un nombre considérable de tanks, y compris des tanks de 62 tonnes.

L'état-major soviétique cherche visiblement à exploiter ses premiers succès, et à diriger une offensive contre Smolensk. Au nord, le plus extrême du front, à l'ouest de Toropez, les troupes soviétiques ne sont plus guère qu'à deux cents kilomètres de la frontière polonoise. Si les Russes parviennent à atteindre Smolensk, d'où ils sont éloigné de moins de 80 kilomètres (le front russe avance en pointe vers Velnia), ils réussiront à briser le pivot sur lequel les armées allemandes sont axées. L'armée allemande qui s'appuyait sur la forte base de Vyazma serait mise en grave péril.

**Un saillant énorme**  
De toute façon, l'avance russe vers Veliké-Louke, sur la voie de raccordement de Rjev, crée un grand saillant avec un flanc sud mesurant 230 kilomètres, à partir de Rjev. Si l'armée russe maintient sa poussée vers le sud, à partir du saillant, la position des Allemands dans le triangle Rjev-Vyazma-Smolensk deviendra grave.

**Les isolés de Rjev**  
Apparemment, les Allemands cherchent à se retirer de Rjev probablement par le sud, vers Vyazma. Les renseignements de sources russes indiquent que l'aile droite de l'armée de Zhukov continue à descendre de Smolensk à partir de la voie ferrée Veliké-Rjev. On présume que l'aile gauche continue à exercer sa pression vers le nord par la route principale, Moscou-Varsovie. Mais on n'a pas encore reçu de nouveaux détails de ces opérations.

**Une division allemande est anéantie au sud de Valdai**  
Poussant toujours en avant au sud des collines de Valdai, à mi-chemin entre Moscou et Leningrad, l'armée russe a annihilé la 81ème division allemande — qui essayait de reprendre la ville de Peno.

Les restes désorganisés de la division rodent dans les forêts glaciales. Plusieurs d'entre eux se sont rendus.

De nombreux officiers allemands ont marché à la tête de leurs déshabillés démolis, agitant des drapeaux blancs.

Sur le front de Leningrad les skieurs soviétiques opérant en étroite coopération ont obtenu des succès considérables. Ils se sont enfoncé de 70 kms. dans les arrières russes qui a débarrasé dans communications et tuant plus d'un millier de fascistes.

**Mutisme à Berlin**  
A part des opérations de détail au sud-est du lac Imaen sur le front de Leningrad, le communiqué allemand est peu enthousiaste.

**En Crimée, les forces soviétiques harcèlent sans trêve l'ennemi**  
La Crimée est la seule zone au sujet de laquelle on fait des commentaires dans les milieux londoniens autorisés. On dit que la prétention allemande selon laquelle la force russe qui a débarqué dans cette région fut complètement anéantie après plusieurs jours de violents combats, montre plutôt que les Russes sont bien vivants et en pleine action dans la péninsule. Elle pourrait même indiquer que les Russes auraient effectué d'autres débarquements ultérieurs à ceux qui ont été déjà annoncés.

Les nazis prétendent qu'ils ont réussi à repousser une nouvelle tentative de débarquement soviétique sur la côte sud de la Crimée pour soulager le front à l'est de Feodosia, ce qui prouve au moins l'acharnement des Russes.

**Des puissants renforts russes débarquent à Kerch**  
On pense que les Russes tirent avantage des tempêtes et des tourmentes de neige pour débarquer de puissants renforts à Kerch et

## L'AMERIQUE ET LA GUERRE

**L'agrandissement de la Marine**  
Washington, le 30. — Le Sénat a voté et a envoyé à la Chambre des représentants la législation autorisant la construction de 1.799 bateaux moyens, d'une valeur de 3.150.000 dollars, qui serviront aux convois et aux patrouilles côtières.

**Les sujets ennemis en Californie**  
On annonce d'autre part, que les Allemands et les Japonais devront quitter le 24 février les zones stratégiques spéciales de San Francisco et de Los Angeles, 27 autres zones qui leur sont interdites ont été publiées aujourd'hui.

M. Biddle, Attorney général, a déclaré que plusieurs milliers de Japonais devront quitter les deux «mères zones».

**L'amiral Nimitz assume la défense des Hawaï**  
M. Stimson, secrétaire d'Etat, a déclaré, au cours d'une conférence de presse que «l'amiral Nimitz, nouveau commandant de la flotte du Pacifique, avait la responsabilité de toute la défense des îles Hawaï.» (A.F.I.)

la bataille des hydravions, des poseurs de mines, et même une partie de la flotte norvégienne, sans obtenir aucun résultat. La flotte soviétique a gardé partout l'initiative pendant que se poursuivaient les opérations dans la nuit polaire.

**Le rôle décisif de l'artillerie russe**  
L'énorme production britannique en canons a aidé l'artillerie russe à jouer un rôle décisif dans la retraite allemande.

«L'armée russe a prouvé sa supériorité en nombre et en qualité en ce qui concerne l'artillerie, a déclaré le général Gouvorov, un officier d'artillerie russe dans une interview accordée hier.»

«Le plan allemand était de se lancer en avant à l'aide de tanks supportés par l'aviation. Ils ont par ce fait négligé leur artillerie. Maintenant, ils sont obligés de s'occuper davantage de cette arme.»

«Les Russes sont actuellement armés des canons et des munitions que les Allemands ont abandonné au cours de leur retraite de ces dernières semaines.»

«Les mortiers de tranchée russes sont d'un millimètre plus large que ceux des Allemands, mais l'armée russe a été pourvue d'un usage qui s'adapte aux obus allemands qui ont été pris, permettant leur utilisation par les canons russes.»

«Depuis le début de la guerre, les Russes se sont concentrés dans la fabrication de mortiers, qui peuvent être transportés à dos de cheval, par trameaux et par camions, permettant un changement rapide de position.»

**La ligne d'hiver nazie recule toujours sous les coups des Russes**  
La ligne d'hiver, dont parle Berlin, n'est pas toujours illusoire. On considère comme probable que des renforts allemands, évidemment envoyés en certains points du front soviétique augmentent la résistance contre les attaques russes, et permettent à Hitler d'effectuer des contre-attaques.

Mais on doute que ces renforts — des troupes fraîches retirées des pays occupés — réussissent maintenant à arrêter l'avance soviétique. Les Russes bénéficient de l'avance de l'équipement et d'un matériel d'hiver.

**Des précautions extraordinaires aux approches de Berlin**  
D'autre part, les cercles diplomatiques à Londres, confirment les récentes informations que Hitler a ordonné la construction de lignes de défense dans l'est ayant jusqu'aux approches de Berlin.

Une ligne est en construction le long de la frontière russo-polonoise de 1939, une autre le long de l'ancienne frontière et une troisième sur toute la longueur de l'Oder.

**2.000 ABRIS A MALTE**  
Malte le 30 (Reuter). — «L'île fortifiée de Malte, a maintenant 2000 abris anti-aériens» vient de révéler à la radio un fonctionnaire du gouvernement.

Hier il y a eu 5 raids aériens sur Malte. Quelques personnes ont été tuées. Un bombardier ennemi a été abattu par la D.C.A. mercredi soir.

## AVEC DU PLOMB FONDU Un patriote tchèque tue 14 officiers allemands

Washington, le 30 (A.F.I.). — Un ouvrier tchèque travaillant dans une usine de munitions, nommé Vacek, a tué 14 officiers allemands en versant sur eux du plomb fondu qu'il transportait à l'aide d'une grue. Il s'est ensuite donné la mort en se précipitant lui-même dans le métal en fusion.

Cet incident s'est produit dans les usines Skoda à Pilsen et il a été rapporté par M. Vladimir Hurban, ministre de Tchécoslovaquie à Washington.

**LUNDI 2 FEVRIER !**

## CINEMA Royal

UN SPECTACLE MAGNIFIQUE débordant de passion... de beauté... de rires... de larmes et de sang!

**TYRONE POWER**  
Le roman immortel de VICENTE BLASCO IBANEZ

**BLOOD SAND**  
EN TECHNICOLOR!

Mise en scène ROUBEN MAMOULIAN  
LINDA DARNELL  
RITA HAYWORTH

4 SEANCES CHAQUE JOUR  
10h 30 - 3h 15 - 6h 30 - 9h 30  
RETENEZ VOS PLACES A L'AVANCE

**WAR PICTORIAL NEWS**

On descend au NATIONAL HOTEL au CAIRE pour son confort, sa tradition son service. MEME DIRECTION SCOTCH BAR et BYSTANDER

Ne gaspillez pas votre temps



en visites infructueuses

Vous trouverez rapidement l'APPARTEMENT VIDE OU MEUBLÉ que vous cherchez

en vous adressant à L'AGENCE IMMOBILIERE DU CAIRE TREHAKI, PILAVACHI & Co. SOCIÉTÉ DE GÉRANCE SPÉCIALISÉE

26, rue Kasr-El-Nil - Le Caire Téléphone 51007

R.C. 5541